

kw MEMORIAL
KELLERWILLIAMS, REALTY

住宅 / 商業 / 投資管理

滿意度最高專業經紀人 - 友好, 誠信, 專業, 敬業

美國最大地產公司KW 經紀人
UIUC 金融碩士背景

950 Corbindale Rd #100
Houston, TX 77024

Arianna Wang
ariannaw@kw.com
Cell: 832-992-2517

分類廣告 D1
SOUTHERN NEWS GROUP
美南新聞報業電視傳媒集團

YELLOW SHEET

2018年4月14日 星期六
Saturday, April 14, 2018

美南新聞日報 · 華府新聞日報 · 達拉斯日報

PRST STD US POSTAGE PAID ALIFE, TX PERMIT #16
美國政府指定刊登法律性廣告有效刊物

全美國最大華裔獨立多媒體集團 · 報業 · 電視 · 黃頁 · 移動傳媒
The Largest Asian Independent Multi-Media Group in USA Newspaper - Television - Yellowpages - Design

E-Newspaper: www.today-america.com
Tel: 281-498-4310 Fax: 832-399-1355 E-mail: cla@scdaily.com

wechat : **AD7133021553**

今日美國網站
www.todayamerica.com

美南日報
Southern Daily News

美南國際貿易中心
International Trade Center
www.itchouston.org

美南國際電視網
Southern Television

美南印刷廠
U.S.A. Printing

休士頓黃頁
Houston Chinese Yellow Pages

休士頓旅遊指南
Houston Travel Guide

Call (電話服務專線) : **281-498-4310**

E-mail (電郵) : **cla@scdaily.com**

WeChat網(微信) : **AD7133021553**

100 Restaurant Hiring 餐館服務		*餐館請人 誠請企樓 懂英文,有工卡, 位 59/Gessner 有意者請電: 832-814-4022	*餐館請人 位 Galleria 誠請外賣員 熟悉 Galleria 地區 有意者請電: 832-661-5840	*中餐館請人 位中國城, 誠請 ●懂英文,有經驗, 男女服務員. ●炒鍋、麵點. 有意者請電: 713-271-0080	*中餐館請人 近中國城 15 分鐘 誠請 炒鍋、Cashier 全工或半工均可 有意者請電: 832-868-1599	*餐館請人 離中國城 10 分鐘 誠請 有經驗炒鍋師傅 有意者請電: 832-213-8221 832-277-2317	*中餐館請人 誠請有經驗外送員 全工或半工,可報稅 好區,小費好 610/290 Heights區 意者請電: Danny 281-935-8126
*餐館高薪誠聘 位奧克拉荷馬州 艾達市(Ada),誠請 全工炒鍋及幫廚 單間套房,環境好. 包食宿.請電: 832-387-1385	*餐館請人 誠請有經驗 ●企樓 ●外送員 ●Part time經理 有意者請電: 832-466-3511	*中餐館請人 堂吃外賣店位 45 號南 離中國城 25 分鐘 ●熟手炒鍋、抓碼 可提供住宿, ●帶位,企樓,包外賣. 832-289-3648 陳 832-512-1555	餐館請人,新優 中國城附近餐廳 誠招有經驗 Full time年輕企台 和前台領班 薪資待遇面談。電: 469-774-6666	中餐館急請 位 Woodland 地區 堂食外賣店 急請熟手打雜 意者請電: 936-666-6980	中餐館請人 位中國城 誠請 麵點師傅,熟手企樓 有意者請電: 346-240-0634	*餐館請人 位 Hwy 6 N. 近 290 誠請●油鍋兼幫炒 ●有經驗炒鍋兼抓碼 ●全工企樓. 需報稅. ●長短工收銀員 281-948-9968	餐館請人 接電話兼收銀一名 Part time企樓一名 需英文流利 位 Cypress/290 意者請電: 832-330-1775
中餐館,新優 堂吃外賣店 位 59 號北/8 號好區 誠請熟手炒鍋 有住宿. 意者請電: 281-458-8818 713-922-8497	二家中餐館 ●3645 FM1960 急聘中餐炒鍋,企樓 可包住 ●290/Barker Cypress 急聘外賣員, Cashier 企樓. 白人區小費好. 832-475-0433 832-373-8889	中餐館請人 近中國城, 誠請熟手 Cashier 半工或周末 能接英文電話. 有意者請電: 713-826-2265	*中餐館請人 離中國城 5 分鐘,誠請 有經驗午餐企樓 午餐接電話兼收銀 英文流利,有工卡 另請 Part time 外送員 832-513-8776	餐館請人 Restaurant Hiring	分類廣告二維碼 AD7133021553	*奧斯汀中餐館 『新優』誠徵 熟手點心師傅 包吃包住,需可報稅. 請下午 2-5 點電: 832-420-2568 832-445-5384	*小型中餐館 Eldridge/Tanner 位西北區,誠請 熟手炒鍋(不包住) 能獨當一面. 2 點後電/留言: Jason 713-377-2538
*誠聘(中國城) ●司機 ●廚房幫工 ●炒鍋 有意者請電: 281-871-0331	*Cafe Ginger River Oak Center ●Cashier ●Server ●Driver Full time/Part time Fluent English Experience required Call: 713-528-4288 1574 West Gray	*中國城中餐館 誠請 企樓 廚房幫廚、雜工 需懂粵語 有意者請電: 713-981-9888	*中國城中餐館 誠請有經驗炒鍋 及幫廚各一名 新優 需有身份,可報稅 有意者請電: 832-631-0079	Galleria 中餐館 高級中餐,聘請 點心、炒鍋、打雜, 及洗碗. 以上需有身份, 請電:文小姐 832-570-5139	奧斯汀請炒鍋 工資\$3700 有單間房住宿 乾淨,老闆好說話 意者請電: 631-264-9124	麵館誠徵 女櫃檯收銀服務員 需英文流利 位中國城黃金廣場 有意者請電洽: 832-860-3333	奧斯汀新店開張 誠招 企樓,外送員, 接電話,炒鍋,油鍋, 洗碗打雜,抓碼.... 以上提供住宿 832-613-8290 832-613-1776
*中越餐館誠請 有經驗炒鍋,工作 5 天 男女企樓: 懂中越文 煮湯粉麵,男女均可 12313 Bellaire Blvd 意者請電: Jessica 713-405-9576	金冠酒家請人 誠請 生熟手 點心幫工多名 10796 C Bellaire Houston, TX 77072 有意者請電: 713-474-7979	西北區餐館新優 ●有經驗企樓,小費好, ●廚房幫工或炒鍋 全工 / 半工均可 餐館工作環境佳, 同事相處和諧, 請電: 832-906-6368 646-309-1568	貝城快餐店 招請打雜,月薪\$2300, 包吃住, 離休士頓 4 個小時車程, 灰狗巴士從終點站到貝 城終點站,試工包車票. 225-772-8584 225-202-1157	中國城中餐館 誠請有經驗 廚房幫手、打雜, 及 企樓 有意者請電: 713-367-9936	翠苑請人 ●糖城店,誠聘 企樓,端點心,炒鍋 281-265-8868 ●敦煌店請油鍋 832-831-4998	長今韓國餐館 誠徵全半工男女企樓, 略英文*小費好, 年齡在 18~35 歲 9896 Bellaire Blvd #J Houston, TX 77036 (黃金廣場, H-Mart 旁) 832-584-1419	NOW HIRING Chinese Restaurant I-10/Energy Corridor Now is hiring Waiter/Waitress Full time or Part time Must speak English 713-291-6667
快餐店誠請 懂英語有經驗的收銀員 數名,和廚房打雜 以及油鍋各一名, 有意者請電: 陳太太。 832-605-1898 7625 W. Bellfort Stree Houston Tx 77071	四川美食餐館 位 Victoria, TX, 誠請 打雜,抓碼 意者請電: 361-649-7426 361-649-7476	NOW HIRING ●Cook 炒鍋 ●Driver 外送員 ●Fryer 油鍋 Housing provided 以上包吃住 Hwy-6 / 288. Call: 281-607-6778	Spring 中餐館 誠請全職企台,收銀. 炒鍋、四川炒鍋 熟手油爐及打雜 可以報稅者優先. 包吃住,電或信息: 832-818-7504	SINH SINH 中國餐廳,誠請 ●廚房幫工 ●斬燒臘幫工 ●企樓 意者請下午 3 點後電: 713-541-2888	新新餐廳誠請 ●有經驗炒鍋 ●有經驗企樓,傳菜 意者請電或親臨: 713-771-1268 6816 Ranchester Bellaire/Ranchester	中國城中餐館 位百佳超市旁 誠請洗碗打雜 有意者請電: 832-740-3002	餐館請人 Restaurant Hiring
糖城餐館誠請 ●有經驗企樓 全工或半工均可 需英文流利,可報稅 ●半工外送員,可報稅 有意者請電: 832-866-2625	糖城老地方 麵館, 高薪誠徵 ●熟手打雜 全工或半工均可 包吃住,不包住 有意者請電: 832-455-3059	糖城中餐館 誠請炒鍋 2 名 全工或半工均可 請下午 3-5 點電: 281-242-7728 832-713-3677	糖城中餐,新優 ●熟手炒鍋,打雜 ●全工半工企樓 ~ 新優 ~ 有意者請電: 832-606-8683 281-313-6600	糖城中餐館 誠請 Full Time 收銀接電話 請下午 2 點後電: 281-277-8383	餐館請人 Restaurant Hiring	Katy 新張餐館 誠請有經驗 外送員及收銀員 詳情請電: 626-456-4383	KATY 中餐館 請有經驗,英文流利 接電話兼 Cashier 需可報稅.意者請電: 832-638-8678 402 W. Grand Pkwy S. Katy, TX 77494
*Kam's 中餐館請拋鍋 誠聘拋鍋, 要求有中餐經驗. 請親臨面試或電: 周一至五 10am-10pm 周六, 周日 4pm-10pm 4500 Montrose Houston, TX 77006 電話: 713-382-4988		*Uyghur Bistro Restaurant Hiring for Servers, both Chinese and English Speaking with restaurant experience. 9888 Bellaire Blvd #168, Houston, TX 77036 Manager : Rapkat Amin 832-530-5779 Email: rapkat_4u@yahoo.com 餐館●誠請有經驗企樓: 需中英文流利.		休士頓中國城「小肥羊」 誠聘 ●廚房抓碼師傅 \$2200 ●領位 ●企樓 (服務員) 以上有身份, 薪優, 供膳. 意者請電: Terry 858-882-7752		市中心寬時高檔中餐館 ●請小籠包和廣式點心師傅 兩位\$2800-3500 可兼職 ●川菜炒鍋師傅\$3800-5000 ●幫廚 \$2600 起 ●企台 全/兼職 英文流利 需報稅 距中國城 15-18 分鐘車程,師傅/幫廚可接送 致電: 713-371-2569	
鳳城海鮮酒家, 誠聘 ●廚房炒鍋師傅 ●點心部助理 ●有經驗男女企樓 ●全工半工帶位 ●高薪請炸油鍋. ●週末推點心員 以上需有身份. 會粵/越/英語者佳. 意者請親臨: 7320 South West Fwy 或電: 713-779-2288		**中餐館『新優』誠請** ●半工外送員 ●半工企樓 以上英文流利,有經驗. 有身份,可報稅. 離中國城 15 分鐘車程 意者請 3:00pm-5:00pm 電或親臨: 713-307-2882 4670 Beechnut, Houston, TX 77096		餐館高薪聘請 炒鍋及爐尾 近 Puerto Rico 波多離各島, 誠聘有經驗 炒鍋 (Cook) 爐尾 (Deep Fry) 薪優. 包住宿. 有意者請電: 340-344-5656 Stephen 洽		東禾酒家請人 位中國城中餐館 誠請有經驗 粵菜炒鍋、抓碼、企樓。 意者請電: 713-981-8803	

HONG KONG CITY MALL
MALL LỚN NHẤT CỦA NGƯỜI VIỆT TẠI HOUSTON

本周特價 Special Big Sale This Week !!!
(On Sale 4/12/18 - 4/17/18)

HK4: 11205 Bellaire Blvd, Houston, TX 77072
Phone: 281-575-7886

HK3: 13400 Veterans Memorial, Houston, TX 77014
Phone: 281-537-5280

HK2: 10909 Scarsdale, Houston, TX 77089
Phone: 281-484-6100

HK5: 9820 Gulf Freeway, Houston, TX 77034
Phone: 832-804-7273

豐宜新鮮

\$1.99/Lb 豬肩肉	\$3.99/Lb 排骨	\$6.50/Lb (Size 3-4) 牛里肌肉	\$4.99/Bag SLbs 薑根	\$2.99/Lb 火龍果	\$0.89/Lb 油菜	\$1.00/For 4 青蔥	\$0.79/Ea 捲心莖	\$0.89/Lb 芥蘭	\$2.99/Lb 冷凍泥魚	\$1.99/Lb 金槍魚	\$4.99/Lb 鰻魚片	\$1.99/Lb 綠芒果	\$11.75/Box 椰子
\$1.29/Lb 雪豆	\$0.69/Lb 大芥蘭	\$6.99/Bag 鴨胸肉	\$2.99/Lb 冷凍海螺	\$4.99/Lb 石蟹爪	\$9.99/Bag 咖啡	\$3.99/Bag 血蛤	\$0.48/Lb 德州柳橙	\$3.49/Lb 田雞腿	\$2.49/Ea 魚醬	\$1.00/For 2 金針菇	\$8.99/Box 長芒果	\$2.99/Lb 蕃石榴	\$2.99/Lb 龍眼

The Best Asian Grocery Store in Houston, TX

507, HONG KONG 香港超市 5C, 40

分類廣告價目表 CLASSIFIED AD. RATE

週數 Week 格數 Size	一週 1 wk	二週 2 wks	三週 3 wks	一月 1 mon
1 格 (1unit)	\$45	\$80	\$105	\$125
2 格 (2units)	\$90	\$160	\$210	\$250
3 格 (3units)	\$135	\$240	\$315	\$375
4 格 (4units)	\$180	\$320	\$420	\$500
EFFECTIVE: 從 2009 年 11 月 1 日起實施				

Place Your AD

一通電話, 萬事 OK

By phone, Fax, Email or in person: 電話、傳真、電郵、上網或登門刊登



Call(電話服務專線): 281-498-4310



Fax (傳真): 832-399-1355



Email(電郵): cla@scdaily.com



Click(上網): today-america.com



Stop by(登門): 11122 Bellaire Blvd
Houston TX 77072

Business Hours:
Monday-Friday:
8am-5pm
Saturday:
9am-12pm
上班時間:
週一至週五:
上午八時至下午五時
週六:
上午九時至十二時

刊登分類廣告

美南日報

Southern Chinese Daily News

Nicole Chiu

Tel: 281-498-4310

Fax: 832-399-1355

Email: cla@scdaily.com



11122 Bellaire Blvd., Houston, TX 77072

*新張 Buffet 店, 薪優請人

離中國城 45 分鐘車程,
誠請
經理助理、收銀帶位、企檯、
打雜、炒鍋、油爐、抓碼、烤箱、
看檯等....
公司提供住宿 (環境好, 條件佳)
還有員工保險, 獎金制度及休假。
意者請電: 281-979-3628
aarf228@gmail.com

100 Restaurant Hiring
餐館服務

100 布非餐館請人
Buffet Restaurant

*China Border Buffet 餐館, 誠聘有經驗企檯, 小費佳
全工或半工均可
位 45 公路, 59 出口
832-266-8282

*Buffet 店, 薪優誠聘
休士頓市中心中餐館, 誠聘
●全工經理, 傳菜員, 每周工作 5 天。
●Full time / Part time 帶位小姐
意者請電: 832-560-3068
2 號公共汽車可達

*Buffet 店請人
離中國城 2 個半小時
薪優誠聘企檯, 打雜
以上供吃住
位 San Antonio
意者請電:
713-859-5498

*Buffet 店請人
位 1960, Spring 區
誠請
企檯, 炒鍋, 看檯
以上提供吃住
有意者請電:
917-916-2820

*中餐 Buffet 店
全工半工熟手企檯
底薪+小費好
近 Spring 區/1960
意者請電:
281-979-5725
281-866-8866

100 堂吃外賣店
Restaurant Hiring

Woodlands 堂吃店
位 45 號北, 76 號出口
誠請全工和半工
企檯及外送員,
炒鍋及油鍋。
意者請電:
806-787-2816
832-366-7630

*城中區外賣店
中餐外賣店
誠請熟手外送員
全工或半工均可
距離短, 工作輕鬆
有意者請電:
713-529-4887

*外賣餐館請人
位達拉斯, 誠請
熟手炒鍋及前檯
包住宿。
意者請電:
682-702-0574

*外賣餐館誠請
炒鍋或幫炒, 油鍋
全工或半工均可
位 Hwy6/Bellaire
有意者請電:
713-259-9188

*中餐堂吃店
59 北/45 北/6 號糖城
薪優, 誠請
有經驗炒鍋多名
可提供住宿
有意者請電:
832-980-8868

*外賣店誠請
全工外送員
懂英文, 有身份,
可報稅。
有意者請電:
281-568-8518

*堂吃外賣店
誠招炒鍋師傅
Part time 接電話打包員
地點位於 45 號南
League City
意者請聯系:
832-808-9630

路州堂吃店請人
路州 Shreveport
堂吃店
誠請前台收銀
企台、炒鍋各一名
意者請電:
832-819-8111

堂吃外賣店
薪優聘全工服務員
需英文流利
位 45 號北, Spring
/ Woodlands 區
意者請電:
832-457-6406

堂吃外賣店
位 Woodlands 區
誠請 ●半工炒鍋
●全工企檯
有意者請電:
832-788-1283



分類廣告二維碼
AD7133021553



分類廣告二維碼
AD7133021553

100 中/日餐館請人
Restaurant Hiring

*中日餐外賣店
位路易斯安納州
新奧爾良市,
誠請壽司吧幫手
主要包卷
待遇優, 包食宿
504-509-9989

*中日餐館請人
位 Spring 區, 誠請
●Waitress
●前檯接電話
可以提供住宿
有意者請電:
917-653-7710

*糖城中日餐館
位 6 號旁, 誠請
全工或半工
Cashier 及企檯
『薪優』可報稅。
有意者請電:
832-862-8888

*高級中日餐館
餐館位城中區, 誠聘
有經驗, 周末半工
收銀帶位及企檯各一名
態度好, 英文好, 小費好
能報稅, 請親臨或電:
5115 Bufflo Speedway #900
713-660-8386

*中日餐館請人
位糖城,
誠請英文流利
企檯兼 Cashier
有身份, 可報稅。
有意者請電:
832-539-6982

*中日餐館請人
Woodlands 白人好區
誠請 Sushi 師傅
前檯接電話, 經理
男女企檯(女生無住)
可住宿, 住屋條件佳
需報稅, 意者請電:
805-881-8883

*新張中日餐館
8196 Barker Cypress
TX 77433, 薪優誠請
大廚及油鍋師傅,
企台、送外賣。
有意者請電:
832-434-6107

日餐請人
Restaurant Hiring

日本餐館請人
Restaurant Hiring

日式燒烤拉麵店
位 Spring, TX, 誠徵
有日式餐館經驗廚師
有豐富餐廳管理經驗
的經理。
薪優, 紅利分享機會
有意者請電:
281-630-4686

*PART TIME
* Sushi Chef *
* Kitchen Help *
7AM-2PM
W Airport Blvd / 59
Must speak English
949-339-9483

日本餐館誠請
燒烤師傅, 廚房師傅
Part time 企檯
近 99 和 90
有意者請電:
832-373-8933

*小型全日餐館
全職壽司師傅
Part time Waitress
位 8 號 / 249
有意者請電:
832-955-8595

*新張高級日餐
位 Spring 區, 誠請
廚房師傅, 企檯,
Sushi 師傅。
All positions are
available. 請電:
917-251-6411

Japanese Restaurant- Assistant Manager
Minimum of 2 years experience with a full dining establishment
Basic computer skill, Word, Excel, POS system, ect.
Must have a food handler's card and Texas Alcohol Beverage
Commission permit. Provide paid vacation .
Annual salary starting from \$45,000
Email your resume to **Elpacifico2009@yahoo.com**
or Call : 713-781-6300

*日本餐館請人
位 Katy 區, 誠請
●英文流利企檯
Full time/Part time
需可報稅
●洗碗, 意者請電:
832-232-1001

路州日餐請人
離休士頓 2 小時車程
誠請熟手接外賣前檯,
油鍋, 炒鍋, 廚房鐵板,
壽司師傅, 企檯, 帶位,
保姆, 生手可培訓,
包食宿, 意者請電:
337-764-7736

*高級日本餐廳
位 Galleria 高檔區,
誠請有經驗, 英語流利
會國語餐廳經理一名。
●英語流利企檯
Wait/Waitress 數名,
態度誠懇, 以上需報稅。
832-996-3601

200 餐館租售
Restaurant for sale

*徵合作或分租
位 Katy, 3500 呎堂吃店
徵合作伙伴, 轉型, 加項
或分租。地處 Katy
最熱飲食商業中心,
10 號高速出口處,
位置絕佳, 生意穩定,
832-788-0217 李

中日堂吃外賣店
位西北區,
生意約 4 萬 2 左右
售 11 萬
歡迎看店, 請電:
415-516-0185

*餐館出售
近 Katy 地區
2000 呎, 生意穩
Kroger 商圈內
歡迎看店面談:
832-818-2721

漢堡三明治店售
28 year in business
Hamburger & Deli
for sale. 40K, 售 4 萬
W Alabama River oaks
call after 2:00pm
281-827-1419
已經經營 28 年, 生意好

*泰式餐館出售
位糖城, 1650 呎, 地點好,
位商園內, 新裝修,
生意好, 有大停車場。
設備全, 要價 \$100,000
已經營 6 年, 因東主外遷
忍痛割讓, 接手即可營業
意者請英文電:
832-646-2461

DWok 中餐館售
3107 Blalock Rd #C
Houston, TX 77080
繁忙的商區內, 生意好,
大停車場, 適合家庭經營
售價: \$160,000
Call: Felix Yang
713-819-0908

*壽司吧出售
位 Kroger 超市內
249/Cypresswood
地點佳, 生意佳
請英文電:
346-404-8832

*外賣店出售
西北區堂吃餐館
位 Kroger 超市旁
人流多, 地點佳,
2200 呎, 生意穩。
意者歡迎看店:
832-282-1629

冰淇淋奶茶店售
位 10 號/610 交界
商區內有電影院,
健身房, D&B
生意穩定, 現出售
聯係電話:
832-909-3333

*日本餐館出售
New Territory/99
1400 呎, 旺區商園內
客源穩, 地點好,
收入好, 賺錢店。
歡迎看店, 請電:
323-718-0101

*新張中日餐館
出售。位 Katy 區,
1500 呎, 房租 \$3000
(包水費+垃圾費)
生意 5 萬多,
因人手不足出讓。
281-389-8225
●另請全工 Driver

*日餐出售
休士頓最繁華商園
Memorial Mall 對面,
2800 呎, 生意穩定,
因東主退休出讓, 發展
潛力大, 請電或短訊
歡迎看店議價, 請電:
646-932-9787

*Buffet 店出售
位休士頓 45 南/1960
生意 18 萬, 售 25 萬
歡迎看店議價
有意者請聯係:
512-815-8900

*壽司吧出售
位 Kroger 超市內
8 號 / 249
生意穩定, 地點佳
有意者請電:
917-912-3501

海鮮外賣堂吃店
位 1960,
Kroger 超市前方,
生意 6 萬, 客流量很大
接手即可營業
有意者請電:
917-568-2656

*中餐館出售
位 New Braunfels
從 2003 年開始經營
3200 呎, 140 座位,
地點佳, 生意好, 新設備
要價 \$150,000。
請打電話/留言/簡訊:
210-394-9876
210-396-3499

中餐堂吃店售
位 45 號北, 近大機場
生意穩, 潛力大,
易經營, 設備齊全,
歡迎看店議價
有意者請電:
832-659-7878

餐館轉讓
中餐館生意穩定,
地點好房租便宜,
因東主搬遷外州,
現低價急轉價格面議
意者聯系: 非誠勿擾
832-727-3360

中日餐館出售
位 Katy 白人區
3000 多呎, 大停車場
生意穩, 設備齊全
裝修豪華, 有淡酒牌
歡迎看店議價, 請電:
626-236-7280

賺錢餐館急售
1200 呎, 房租 2650
包水, 垃圾費,
位 45 南, Walmart
Sam's Club 購物中心
旁, 生意 3 萬, 無外送
售 12 萬, 非誠勿擾
832-768-9889

日本餐館出售
位 Katy 區, 地點佳
1800 呎, 新裝修,
設備全, 因股東不和
價格面議。
有意者請電:
832-955-3425

賺錢中餐館售
外賣堂吃中餐館
10 北, 近中國城 15 分鐘
2300 呎, 大停車場
生意穩, 設備全
適合家庭經營
832-620-8797
832-552-5818

堂吃外賣店售
西北 Cypress 白人區
距離中國城 25 分鐘
小費好, 設備二年新,
因人手不足, 廉讓
意者請電:
713-560-6693

旺區外賣餐館
出售。3000 呎
離中國城 10 分鐘
生意穩, 設備全。
意者請電:
832-829-3450

奧斯汀川菜館轉讓
3000 尺, 經營川菜和美式中餐,
生意穩定, 黃金地段,
靠近 Domain 和 IBM,
人口密集, 發展空間無限。
意者請電: 737-333-7881 Kevin

路州餐館租/售
含地產及餐廳設備
建築 3000 SqFt, 土地 1Acre, 40 停車位,
獨立建築物 / 備快餐道
軍隊附近 / 月收入近 8 萬
請聯繫: 832-613-4007 Amy
jolinc0104@gmail.com

堂吃外賣店售
位西南區, 2000 呎,
生意穩定, 租金便宜
適合家庭經營,
歡迎看店議價。
意者請電或留言:
713-979-8049

*三明治店出售
近 Galleria 辦公大樓內,
生意轉讓出售, 地點好,
許多辦公大樓圍繞, 附近
僅此家店, 租金低廉,
生意好, 一周只做五天,
售 9 萬 5。請電: Nancy
832-818-6688

賺錢中餐館讓
45 北, 近 Bush 大機場
生意穩定, 逐步增長
因個人原因出售
有意者請電:
832-387-9968

Buffet 店出售
近達拉斯, Kilgore
生意 7 萬, 售 15 萬
看店議價。請電:
720-935-8088
●另餐館請企檯 1 名
提供住宿

奶茶飲料店
FOR SALE

糕餅好店出售
達拉斯 Arlington
2000 呎, 餅店出讓
生意穩定, 設備齊全
因東主退休
平價售 8 萬, 可改做餐
館或波霸奶茶, 請電:
972-342-8458

餐館設備出售
Equipment SALE

*餐館設備出售
餐館結業, 全部設備
及用具一次出清
冷凍櫃, 抓碼櫃, 油鍋
爐頭, 大理石桌椅,
盤碗等... 歡迎來電
832-766-7141

月子服務
Baby Center

提供一對一服務
豐富的月子經驗
●家庭式月子服務
●月子餐
意者請聯絡: 霞姐
713-261-8587

休士頓月子中心
渡假村式的湖景別墅,
舒適, 寧靜, 地理位置優越
步行可到 4 大超市,
24 小時專業月嫂
的細心呵護。
誠聘月嫂及做飯阿姨
713-410-4900
微信: usababy333

美好月子中心
高檔湖景別墅,
經驗月嬰護理, 一流婦
科, 兒科醫生及醫院,
辦理全套證件。
聘保姆/月嫂, 請電/微信
956-559-9999
servicecenterusa

月子服務
Baby Center

萌娃月子中心
近糖城大華, 大湖邊豪宅
資深婦幼保健醫生
24 小時悉心呵護!
832-798-0387
微信: Benwu1121
www.usxbabycenter.com
●招聘月嫂, 快速辦証

德愛月子中心
德州老字號月子中心
歡迎大家來坐坐
281-235-6313
832-660-2228
或微信: US3TX8
或臉書: Vivian Lin
●另聘護理人員

月子服務
Baby Center

愛之源專業月子呵護中心
●休士頓別墅區, 舒適, 寧靜, 天然河景, 果樹, 可垂釣。
●24 小時資深醫生, 執業護嫂, 盡心呵護您母子平安。
●專業廚師提供南北方台式料理。
●司機協助您完成購物, 醫院, 證照。
歡迎參觀或諮詢: 832-359-5666
微信 WeChat: Grace6953
http://www.lovesource.weebly.com

*愛心家園月子中心
現代豪華別墅, 私家碼頭,
南北方台式料理, 專業愛心月嫂, 服務我
們做, 價格您來定, 敬請參觀指導。
微 信: aixinjiayuan2
諮詢電話: 713-453-9584

分類廣告二維碼
AD7133021553

美南新聞

分類廣告

專頁

Free
e-Newspaper

Classified AD.

Email: cla@scdaily.comTel: 281-498-4310
Fax: 832-399-1355
微信: AD7133021553分類廣告二維碼
AD7133021553

200
Home Service
家庭服務

***長期全職保姆**
位 Memorial, 離中國 10 分鐘, 誠實可靠誠懇, 照顧 2 歲小孩(白天上學) 做簡單家務及煮飯 一周 5-6 天, 住家/通勤
832-279-1278
281-746-8679

***誠聘月子保姆**
家住 610/59 醫學中心附近, 5 月中開始, 會做月子餐, 協助帶小孩, 簡單家務, 新優詳情面談, 請電:
832-687-4586

***誠聘保姆**
家在 Katy, 做五休二 照顧 18 個月男寶, 簡單家務, 薪優!
聯繫電話: 陳小姐
214-693-0888

誠徵住家阿姨
位路州, 新奧爾良市 照顧 16 個月男寶 55 歲左右, 有愛心, 身體健康, 會說普通話 能長久工作為佳. 待遇優. 請電: 王女士
504-234-0986

糖城誠聘保姆
照顧一歲幼兒 做飯及簡單家務 講國語, 會開車
新優. 意者請電:
832-278-5266

糖城住家保姆
照顧一歲半女孩 做飯及簡單家務 一周工作 6 天 薪資優厚. 請電:
832-377-8011



家政助理
管家
Housekeeper

誠聘住家阿姨
位路易斯安納州 主要: 燒飯和家務 50 歲左右, 勤快乾淨 南方阿姨優先 請電: 王女士
504-234-0986

招住家阿姨
家住 PearLand 做飯和家務. 要求: 勤勞, 認真負責, 擅長做南方菜 有身份優先. 電話:
832-558-8888



陪伴 & 看護
Health Care Service

***照顧女長者**
家住 Clear Lake Space Center/Fairmont 需勤快, 有耐心, 經驗 照顧老人及簡單做飯 有意者請電: 王
281-998-2285

看護女性老人家
能做 星期四 & 星期五 或是 星期一 & 星期二 (需過夜, 一天 \$125) 開車, 烹調, 輕微家務. 近 610 / Bellaire 請電或短訊:
425-233-9079



陪伴 & 看護
Health Care Service

***全天看護老人**
女性, 需有身份.
832-916-7050
方



300
Company Hiring
公司請人



300
Company Hiring
公司請人

***誠聘**
● Inside 銷售、銷售助理、客服人員
● 電子鎖安裝人員 (年薪 4 萬+) 提供培訓, 需出差外州. 英文流利, 可辦身份
innlock@gmail.com
713-302-4065

***櫥櫃公司請人**
裝修師傅或工人 有無經驗均可 有意者請電:
832-382-7058

***醫生診所請人**
誠聘前樓: 有身份. 需中英文流利, 熟悉電腦操作. 位中國城黃金廣場 意者請電 T 或傳真 F
T: **832-834-4812**
F: **832-834-4814**

***生物公司招聘**
醫學中心生物公司 招聘技術工人(須女性) 有身份, 無學歷要求, 上崗可培訓 意者請將簡歷發至:
yingtan101110@yahoo.com

***公司誠聘**
售貨員及收銀員 多名. 會國語/粵語 略懂英語為佳. ~ 需能報稅 ~
832-858-2687

***誠聘(中國城)**
● 護士(RN/LVN) Pls email resume to **xyz7890123@gmail.com**
● 另請司機
281-871-0331

中國城牙科診所
牙科助理: 無經驗可培訓 前樓工作人員 需中英文流利, 有無經驗均可, 公司待遇好, 工作環境幽雅, 提供每年帶薪假期及退休福利. Email 或電: **618-789-3150**
aplus9968@gmail.com

房地產開發公司
誠聘有經驗助理 中英文流利 30-50 歲 有意者請電:
281-223-9756

Logistics 公司
需要招聘一名 **Office Clerk**, 做文件和 Operation, 需有身份, 中英文說寫流利. 有意請發 Resume 至: **info@cplogisticsusa.com**

***食品批發公司**
誠徵司機 可開 24 呎卡車 能說國/英語 須能報稅, 近中國城. 請電:
713-988-2888

又福地板公司
位中國城, 誠聘 倉庫管理員: 簡單英文, 身體健壯, 會開叉車. 意者請電或親臨:
832-978-6440
9630 Clarewood #B3 Houston, TX 77036

幼稚園急聘
● 幼稚園老師
● 中文才藝老師 有經驗, 有身份為佳
281-242-0989
832-528-0882

大理石廚櫃公司
誠聘 ● 收銀員 ● 倉庫人員 需中英文流利 有意者請電:
281-799-9356

牙科診所請人
前台及牙科助理 位於中國城附近, 工作環境好, 需中英文說寫流利, 懂電腦, 有責任心. 電: **713-828-3951**

聘請倉庫管理
石油設備公司招有倉庫經驗全職, 會開叉車, 日常收發貨, 提供銷售支持. 中英流利, 認真勤勞細致. 簡歷至 **usa@gnsolidscontrol.com** 電: **713-878-0880**

窗簾廠招工
誠招打雜安裝工 薪優
3035 Fondren Rd Houston, TX 77063
832-252-2800
281-793-1768

聘辦公室助理
中英文流利, 細心負責, 基本電腦軟件操作, 有合法工作身份, Beltway 8 & Hwy 59 area E-mail resume to: **lcchen232@gmail.com**

糖城律師樓誠聘
初級文員 (Clerk) 會電腦, 中英雙語, 經驗不拘. 請發送履歷至: **apps.lkmp2017@gmail.com**

高薪工作
短期考證培訓
*報關師*稅務師 中國護士認證為美國護士 QuickBooks 做帳 電: 肯維培訓
832-521-1451

進出口公司
誠聘 Office Assistant (Hobby 機場附近)
● 要求英文好, 有工作身份
● 熟練操作 Word, Excel 等辦公軟件. 工作認真 仔細勤奮. Email 簡歷: **jobinhouston8@yahoo.com**

石油設備公司
招聘兩名全工 倉庫管理及收發人員 懂簡單維修及簡單英語 近 8 號和 290. 聯繫電話: Paul
713-515-9047



300
Company Hiring
公司請人



***CPA Firm**
Junior Accountant. Bookkeeping and Payroll knowledge. Fluent English & Chinese. SW area. Resume: **taxprovider@gmail.com**

NOW HIRING
Directron.com Accounts Receivable Must be fluent in English Chinese is a plus Please send resume to: **hrdepartment@directron.us**

***長期招聘兼全職客服**
● 生活客服: 負責陪同日常接送, 購物.
● 醫療客服: 負責就醫陪同. 有工作身份, 良好駕照記錄. 形象端正, 踏實肯幹, 身體強健, 有時間觀念. 基本英文表達能力為佳. 工作地點: 醫療中心. 發郵件至 **nathan12.stlucia@gmail.com** 或發短信至 **832-416-3438**

和樂公司
*和樂公司, 待優誠徵
● 業務專員: 通越南語尤佳, 具業務相關經驗, 知電腦操作.
● 堆高機作業員: 熟手 待遇優, 享醫療保險, 有新假期 & 401K 退休計畫 工作地點: Houston, TX 請將履歷表傳真至: **201-434-2540** Email: **RECRUIT@WELLUCK.COM**

***URGENT HIRING**
Wholesale company is seeking for
● Warehouse / Office Assistant
● Inside & Outside Sales Account Executive Training will be provided. Nearby Sugar Land. Excellent benefit - health insurance + Pay vacation Please send resume to: **Contact@nasteck.com**

誠聘生鮮商品助理
Perishable Merchandising Assistant 無經驗可, 須能說寫流利的英文與中文, 合法身份, 電腦文書作業熟練. 善用 Micorsoft Office Excel 工作地址: **1005 Blalock Rd, Houston TX 77055** 可直接面談或投遞履歷至: **lawrencem@tawa.com**

HIRING BILINGUAL PROFESSIONALS
International Buyer
● 5+ yrs purchasing & oversea vendor management experience.
● Requires oversea business travel 25%+
AP Clerk (Part time & Full time)
● 5+ yrs Accounting experience
Company provides health insurance, paid time off & a company matching retirement plan. Long-term commitment required!!
Email Resume & Pay history to: **human.resources@wallballs.net** (Please specify position applying for)

***Katy 大廠求才**
Logistics & Forklift Driver
需中英文溝通流利, 請將英文簡歷傳真至:
281-970-0109
或 Email 至 **leo@spiretek.com**

***石油設備公司**
誠招會計(男性): 5 年以上工作經驗, 中英文聽說寫流利. 有身份, 待遇好, 福利好, 有醫保, 有年休假. 意者請 Email 履歷至: **yangli@jereh.com**

食品公司誠請
西南區, 誠請有經驗食品採購員 會中英和其它雙語者為優先 熟悉電腦操作 意者請 Email 簡歷, 以便安排面試
teresa.tan@sunswholesale.com

Office Assistant
An innovative E-commerce and trading company now needs **office assistants**, several positions open, Full time or part time, fluent in English and MS office. Experience preferred. Good working Environment and benefit. Email Resume to: **protechsales001@gmail.com**

***NOW HIRING**
Must be fluent in English and computer knowledge, best if has experience. For **answering phone** and **help with event coordination**. Please email your resume to: **jennifer@scdaily.com**

***Earn Money 賺錢\$\$\$機會**
你想知道有多少亞裔社區人士在網上賺錢 John Chow 如何用手提電腦, 在網上每月賺超過 \$40,000 以上的收入. 請連結網站 **https://mobe.com/limitless/?aff_id=1653039** 或 Email: **matthew@mktristarsolutions.com**

***休斯頓進出口公司招聘專才**
1) 物業管理: 大學畢業, 財務及會計優先. 有管理, 維修商業, 及私人物業經驗. 能處理相關文書, 如租約, 產權, 保險, 及各種認證, 牌照等. 能獨立出差.
2) 法務部助理: 大學或以上學歷, 主修英語為佳. 有兩年以上工作經驗, 能獨立作業.
3) 助理人事經理: 大學本科或以上學歷. 有人事管理經驗, 認識美國勞工法及稅例. 協助招聘考動, 入職培訓, 薪資預算及員工福利
4) 會計行政助理: 大學本科或以上學歷. 處理帳戶支付, 財務報告, 及其他行政工作.
以上職位皆需中英文說寫流利, 兼備人際交往能力. 公司提供進昇機會, 簡歷上請標明職位. 意者請 Email 履歷至: **ambi.recruit10820@gmail.com**

A leading international company in West Houston is rapidly expanding.
We are currently seeking new talent to join our team.
Product Engineer/ Project Coordinator
● Provide technical industrial sales support to OEM customers
● 1- 3 years Experiences in the industrial related products.
● Must be self-starter with excellent time management skills.
● With good planning, Coordination, communication & problem solving skill.
● B.S. Degree (Business/Industrial Engineering background preferred)
● Bilingual preferred, able to read/write in English and Chinese.
If you are looking for your next professional challenge, please send a cover letter and resume to: **lwang@telcointercon.com**

美南新聞高地國際健康集團
位於休斯頓醫學中心核心區域, 秉承創新醫療體驗, 服務世界華人的初衷, 協同休斯頓醫學中心世界級的頂級醫療機構, 創建健康醫療平台. 旨在以先進的遠程醫療科技連接平台各專科領域的頂尖醫生, 為患者提供基於互聯網的中美聯合門診, 代孕, 癌症治療等醫療服務. 集團的長遠發展目標將是建立無國界的健康交流平台. 我們現在需要招聘以下人員:
1) 家庭醫生或者內科醫生: 歡迎全職半職參與, 已經有經營私人家庭診所經歷的優先考慮. 要求合作者提供簡歷, 有效德州行醫執照, 並無聯邦 DEA 以及醫療事故記錄.
2) 一名前台兼代孕服務助理: 歡迎全職半職參與; 要求中英文流利, 可以熟練完成中翻英英翻中; 熟悉電腦文件處理, 包括宣傳頁設計等; 有做賬經驗以及有醫學背景尤其是生殖醫學背景的優先考慮. 申請人必須有合法美國工作身份. 工作時間要求 8:00-5:00, 周一至周五, 周六 9-2 點, 薪資面議.
3) 一名醫療助理: 中英文雙語流暢. 歡迎全職半職參與; 申請人必須有合法美國工作身份. 薪資面議. 請申請人提供簡歷. 期待您的加盟! 電話: **713-261-0991** Jana Wang **SNGGOTIT@gmail.com**.

分類廣告價目表 CLASSIFIED AD. RATE				
週數 Week	一週	二週	三週	一月
格數 Size	1 wk	2 wks	3 wks	1 mon
1 格 (1unit)	\$45	\$80	\$105	\$125
2 格 (2units)	\$90	\$160	\$210	\$250
3 格 (3units)	\$135	\$240	\$315	\$375
4 格 (4units)	\$180	\$320	\$420	\$500
EFFECTIVE: 從 2009 年 11 月 1 日起實施				

Place Your AD 一通電話, 萬事 OK
By phone, Fax, Email or in person: 電話/傳真/電郵/上網或登門刊登

Call (電話服務專線): **281-498-4310**
Fax (傳真): **832-399-1355**
Email (電郵): **cla@scdaily.com**
Click (上網): **today-america.com**
Stop by (登門): **11122 Bellaire Blvd Houston TX 77072**

Business Hours:
Monday-Friday: 8am-5pm
Saturday: 9am-12pm
上座時間: 週一至週五: 上午八時至下午五時 週六: 上午九時至十二時

e-paper: www.today-america.com 點 "分類廣告"

● English Title (1unit): 12 letters
● English Text (1unit): 130 letters
● Deadline: Monday-Friday 3:00pm Saturday -----11:00am

● Pay in advance
● We accept credit cards / check / cash
● No refunds if you stop ad.

※ Not responsible for ad text provided by customer
※ Legal ads must provide ID & signature
※ If printing error after placement of ad, you may notify us within 3 days to make correction.
※ Any dispute over ad we reserve the right to stop ad

Daily News

- 分類廣告請預付廣告費，如中途停刊者，恕不退還費用。
- 刊登一個月以下者，廣告均不得改稿，若需改稿每次酌收費用5元
- 本報接受VISA及MASTER信用卡付費，如電話(Tel)或傳真(Fax)訂稿委刊，請告知信用卡號碼/姓名/有效期限/CCV 號/ZIP code Address 號，其訂稿如有錯誤由客戶自行負責，恕不補登。
- 截稿時間：星期一至五 3:00pm /星期六 11:00am
截稿或之前訂稿，其稿將在第二天刊登。

穩定生意出售及敦煌旺鋪轉讓
 ●中國城多年穩定零售生意出售。
 年收入約6-8萬,售價8萬,增長空間大,
 可轉讓或合作,適合家庭經營,新移民投資。
 ●另有350呎,新裝修旺鋪,低價轉讓,
 接手即可營業。因東主外遷,必需出讓。
 有意者請電: 713-918-9999

老投資家出清所有資產,機會難得
60-year old investor selling out !
 Six rent houses, 15 promissory notes,
 and 3 acres fronting F.M. 517 in League City.
 Tremendous upside! \$5,650,000.
 Call **Tom** at : **281-541-3851**
 Some financing possible.

中國城 全新建造 "聯合賓館" 出租

6468 Corporate Dr Houston TX 77036 (企業路, 富國銀行後 100 呎)

Tel & Text : **832-488-8399** 微信 : **villacorporate**



- 位於中國城中心
- 兩臥室+會客廳+廚房+衛浴+中央空調.
- 包水電, WiFi, 家具, 代收信件, 日租月租皆可.
- 為商務, 移民, 醫療, 代產, 探親, 旅遊最佳選擇.
- 接受支付寶 / 微信支付 ● 可以微信訂房

ITC多間高雅辦公室租

環境高雅, 安全, 安靜, 包水電, 免費高速光纖上網, 辦公傢具, 近中國城5分鐘, 有大停車場。共多間辦公室出租, \$450 起

(#212, #213, #215)

832-438-6666 David 吳 中文

281-498-4310 Jennifer 英文



刊登分類廣告

美南日報
Southern Chinese Daily News

Nicole Chiu
Tel: 281-498-4310
Fax: 832-399-1355
Email: cla@scdaily.com



11122 Bellaire Blvd., Houston, TX 77072

世紀裝修
房屋內外油漆,
地板磁磚,
衛生間,廚房改造,
廚櫃安裝,
價格合理,質量保證
832-640-2158
832-285-7888

永發裝修公司
承接:商業住宅
室內外各種餐館工程
精通土木,水電,油漆等..
價格公道,經驗豐富
請電:發達
646-713-4928
917-832-3732

日興裝修
公司,住宅:地板,地磚
內外油漆,廚浴改建
大理石檯面,大小工程
價格合理,質量保證
~ 免費估價 ~
請電:司徒先生
832-605-1307

**** 百家裝修公司 ****
政府註冊,裝修上百家餐廳,百萬保險,
25年經驗,一條龍服務,商業/住宅,大小工程,
Buffer檯,酒吧檯,水電,理石檯面,浴室翻新,
油漆,餐館翻新,地磚,地板,
廚房,衛生間建造,保修三年.
電話/微信 **281-818-3505** 鄭師傅

誠信裝修
大理石、廚櫃、衛生間改建，磁磚、地板，
內外油漆，涼棚，圍欄及屋頂漏雨，
工廠訂做，塑鋼門窗，雙層玻璃(特約)
工廠直銷，防水地板\$2.99/呎，
專業屋頂，噴花，保溫棉，質量第一，誠信為本，
土木建築專業，保修二年。●請裝修師傅
歡迎來電：832-630-1850 中師傅

***專業水泥車道**
Park Lot, 前後院加建水泥,
新建圍欄及維修.
多年經驗, 價格公道, 質量保證
請電: 容師傅
832-212-8893

木水石電全能
執照#LI 0019006
花草自動灑水系統,
軟水器,淨水器,籬笆,涼
亭,魚池,地板,磁磚,電
路,水路,招倒垃圾、餘泥
及以上各種維修.國粵
832-818-3185 吳

美南日報 全新網站 www.Today-America.com



****搶先看****
●手機: 請點左上角"三條橫槓",
『分類廣告』
請參照以下方式

再點擊黃色圖片,
最後點選右圖

下選"分類廣告"

●電腦或iPad: 版面最上項目內找"分類廣告"
點選進入
看報紙版分類廣告

即可閱覽7大版分類廣告

地基修理
Foundation Repair

地基漏水小修補
房屋內外牆及地面開裂
門窗變形需要地基修理
屋頂漏水牆頂牆面破洞
所有與房屋及後院有關
的大小工程及修理
價格合理, 免費估價
電: 713-515-7652

屋頂, 外牆
Roofing & Siding

中國人翻新屋頂
●Roof 屋頂,
●Siding 外牆板,
百萬保險, 20年經驗
832-923-1979
346-282-0799

屋頂專家/木工
屋頂隔熱, 節省能源
翻新補漏各種屋頂,
疑難雜症。
修理各種水管, 內外油漆
保證質量, 免費評估。
832-606-7170 韓

房頂理賠專家
屋頂遭受暴風雨、
冰雹損害, 房屋漏雨,
我們能幫您爭取到
您應得的賠償, 拿不到
賠償, 不收任何費用
免費檢查&估價, 諮詢電
713-732-8802

屋頂專家風災冰雹索賠專家
22年經驗, 價格合理
修補翻新各種屋頂
大小工程, 質量保證
免費估價。Min Park
832-202-8432

地毯清潔
Carpet cleaning

益明清洗地毯
華人主持, 益明採用
大型蒸氣機, 洗地毯,
沙發, 淹水後清潔,
住家, 辦公室, 旅館, 空房
空房沒電亦可處理
請電: 713-557-0074
281-565-4788 Minh

700 庭園美化
Gardening

劉氏園林綠化
種植和修剪花草樹木
前後院積水, 挖根, 擺設
籬籬, 樹木嫁接與移植
造石山, 魚池, 花架,
盆景, 溫室, 涼亭, 陽台,
修行道不平, 多年經驗
電: 832-670-9559
713-517-2717

木水石電全能
執照#LI 0019006
花草自動灑水系統,
軟水器, 淨水器, 籬笆, 涼
亭, 魚池, 地板, 磁磚, 電
路, 水路, 招倒垃圾, 餘泥
及以上各種維修, 國粵
832-818-3185 吳

磁磚/櫥櫃/大理石
Granit & Cabinet

鑽石磁磚
專業銷售磁磚材料,
款式多, 價格平。
特價推銷, 配有安裝服務。
免費估價, 質量保證。
電: 832-940-1987
10100 Clay Rd. #F
TX77080

專業櫥櫃大理石
多年經驗
免費設計
價格合理
意者請電: 張先生
832-382-7058
請工人, 有無經驗均可

地板銷售安裝
Flooring Service

敦煌地板
地板\$1.89/呎 & up
地毯、磁磚、花崗石
內外油漆, 廚浴更新
832-353-6900
9889 Bellaire #B-24-C
(敦煌超市旁邊)

永興地板
款式多樣, 價格便宜
專業師傅安裝, 保證滿意
復合地板, 安裝費
90¢/呎
9730 Town Park #55
832-582-9896
832-605-1307

地板銷售安裝
Flooring Service

樺葉裝修公司
Huayeh Cabinets Countertops Flooring
新店入駐休士頓, 價格優惠。
專業經銷各類建材, 櫥櫃, 地板, 理石檯面, 衛浴瓷磚,
洗台玻璃門等, 材料與按裝一條龍, 一站式服務,
包工包料, 讓您省心, 安心, 放心, 承接大小裝修工
程, 專業設計, 個性化訂制, 經驗豐富, 質量保證。
電話: 832-998-7880
12240 Murphy Road, Suite O, Stafford, TX 77477

通排
水管 污

頂好排污
德州執照 TCEQ24431
抽糞館油井,
洗衣店水井,
高效強力疏通下水道。
經驗豐富, 不通不收費
832-462-3832
832-462-4011

通排
水管 污

專通下水管道
\$60元起, 不通不收費
高效強力疏通下水道。
漏水堵塞, 洗手盆, 浴缸
馬桶, 打碎機, 下水道
專業更換熱水器
7天24小時, 請電:
832-421-6698

上下水, 電 服務
免費評估, 收費合理,
強力疏通, 通了再收費。
●安裝維修上下水管路
●更換廚房, 衛生間設備
及熱水器。
7天24小時, 質量保證。
346-276-5578 王

下水道專家
\$65起。高科技
迅速為你解決
●地下水道堵塞
●漏水、等難題
德州大師級執照
832-228-2686

通排
水管 污

爽快水管專業
專通下水, 儀器檢查,
漏水堵水。
修換: 全屋來水管, 去水
管, 水錶漏水。
按裝: 熱水器, 水龍頭,
馬桶, 浴缸, 打碎機, 7/24
832-600-6300 劉
通粵/國/英/墨西哥

700 冷暖電氣
Electrical & AC Service

Handyman
多年房屋出租和管理經驗,
維修各式水龍頭和
馬桶等, 高壓洗滌, 洗車
道, 室內清潔, Touchup
和刷漆等。服務於大休
士頓地區, 免費估價。
請電: Alex (國, 粵, 英語)
832-359-3755

專業電工
餐館, 商業, 住宅, 大小
工程, 政府執照, 安裝
改裝電箱電路燈插座。
Master Lic#240966
281-875-5975 羅
羅(國/粵/英) Bill(英)
281-690-3929 Bill

Long's 專業修理
多年經驗 Sears 專業技
師, 專門維修各種
家庭/商業: 冷暖氣, 冰箱,
製冰機, 大型冷凍櫃, 冰櫃,
熱水爐, 洗衣機, 乾衣機
執照號碼: TACLA44251C
質量保證, 電: 通英/粵語
713-505-7534

水電服務公司
執照電工, 經驗豐富。
灑水系統, 家電維修,
水電新建和修理,
洗衣, 烘乾, 冰箱, 熱水爐
打碎機, 下水道,
281-610-2068

誠信專業水電
專精上下水管道,
漏水, 堵塞及疑難雜症。
改移, 換新上下水管線,
熱水器, 水龍頭, 浴缸,
淋浴, 馬桶。●維修改裝
供電線路, 換電箱, 加改
供電線路及電器設施
713-480-3646

Sam 專業維修
家庭/商業冷暖氣系統
冰箱、熱水爐、洗衣機
烘乾機、家庭水電
花園澆水系統
請電: 蔡先生
832-571-4093

居家空調水電
洗衣烘乾, 熱水爐具
冷暖空調, 抽風排氣
水喉水槽, 滴漏堵塞
開關插座, 生活電器
住家餐館, 質優價低
832-290-8770

專精各種漏水
舊屋水管換新,
屋頂, 地下漏水
修換熱水器
281-701-3505 郝
832-217-6958 修

源昌水務
281-787-7829 Phillip
832-860-2895 Ken
疏通: 下水道, 廁所, 廚房,
浴缸, 洗臉盆, 冷氣機
洗衣機的去水道。
修換: 水管, 水喉, 打碎機,
浴缸, 熱水爐,
餐館爐頭及油爐。

德州執照高級電工
休斯頓朋友電工程服務公司
美國註冊公司 工作於美國大公司十餘年,
百萬工作保險 精通各種住宅, 工業, 商業建築的
高級電工執照 新建, 改造, 安裝&維修, 已承接大型
免費評估價格 工廠, 商場, 辦公樓, 超市, 飯店,
保證服務質量 倉庫, 醫療診所等諸多工程。
Steven Zhu (Master Electrician)
電話: 832-359-0027 (請下午2點-8點電)

700 冷暖電氣
Electrical & AC Service

快速冷氣修理
專業修理安裝:
中央, 分體, 窗式空調
餐館制冷設備修理
專門解決疑難問題
保證質量, 價格公道
請電: 黃先生
832-421-6698

空調安裝維修
免費檢查
冷暖氣維修
修不好不要錢
請電: 肖師傅
832-403-5839

大氣空調公司
商業/住宅冷暖氣,
餐館制冷設備
保養、維修、安裝
水務、更換熱水爐!
質量保證! 價格優惠!
德州認證技師, 王師傅
832-287-8509
832-788-8199

精藝冷氣水電
冷暖工程, 家用電器
廚浴設備, 修換水爐
住宅商鋪, 節能空調
漏水斷電, 急修急通
請電: 蕭師傅
832-490-7988

金源專業維修
20年經驗, 維修安裝:
商業/住宅:
冷暖氣, 冷氣漏水
餐館設備, 抽風馬達。
精修: 電子電路板
執照號: 2357074
713-560-9098

朋友冷暖氣
專業維修安裝: 住家商業
冷暖氣系統, 熱水器,
電冰箱多年大公司經驗
價格合理, 保證質量。
德州執照 TACLA33326E
五百萬保險。張培厚
832-230-6637

陽光冷暖維修
專修餐館或家庭空調,
熱水器, 冰箱, 餐館茶櫃
凍櫃, 洗碗機, 油爐。
Coca Machanine,
Steam Warmer
281-871-8338
832-564-5225

星際冷暖氣
●30年經驗●冷氣暖氣
●中央分體●噴絕源網
●冷凍設備●熱水爐具
德州執照
TACLB004878C
台灣廖 713-857-1492
大陸劉 832-552-0155

誠信專業冷暖氣
安裝, 維修冷暖氣
價格低, 質量優
聯係電話:
713-480-3646

陳氏專業冷氣
冷暖氣系統
保養, 維修, 安裝,
家電, 熱水爐。
政府執照, 15年經驗
請電: 陳(英粵國越)
281-236-2846

大連冷暖氣
●冷暖氣維修安裝
●熱水爐維修安裝
●電路維修
20多年工作經驗
德州政府認證技師
James 張
713-253-5086

專業維修保養
家庭/商業 冷暖氣
扒碼櫃, 凍庫, 菜庫
服務誠信, 價格合理
有執照正規公司
300萬保險
Amana 終身保修
832-964-9861 李

合家歡冷暖氣
專業安裝, 維修, 保養
冷暖氣系統
維修水電(開關, 電路,
電風扇, 馬桶, 熱水爐)
價格合理, 質量保證
電話: 劉先生
832-552-0155

泰山冷暖氣-快速服務
●制冷快修: 商業/住宅, 冷氣維修/保養/按裝
德州政府認證的專業技師。
維修質保1年, 住宅新裝冷氣10年 Warranty
餐館: 凍庫, 保鮮庫, 扒碼櫃, 制冰機, Buffet 櫃
●電路維修: 商業/住宅所有電路維修, 改造, 新建
電話: 832-602-0000 Luke 呂

普樂冷暖氣
安裝修理及保養: 各種型號冷暖氣,
冷凍櫃, 扒碼櫃, 抽風機等...
修理前告訴您所需要修理費用,
代理 Goodman 產品, 特價\$3200元,
7天24小時服務, 老人, 殘疾人優惠。
政府執照, 專業修理, 保證質量, 包您滿意。
832-807-3005

萬家樂冷暖氣
安裝、精修: 各種品牌冷暖氣
充氣保養, 配件更換, 水務電器, 各種鐵工
鋼鐵柵欄, 專業準時, 誠信服務, 價格優惠
~ 政府認可的空調專業技工 ~
281-818-2990 宛 (Wan)

吉順冷暖氣公司
安裝維修保養: 各種家庭, 商業冷暖氣。
精修餐館及超市冷凍, 冷藏設備, 電機, 電路
及生活電器維修, 特價代理 Goodman 產品。
州政府保險及執照, 質量保證, 歡迎比較。
832-860-3388 蒲繼忠

都市冷氣冷凍集團
713-518-4939
維修保養安裝各品牌冷暖氣, 冷凍系統
抽風機, 熱水器, 洗乾衣機, 爐頭等。水電煤
服務第一, 持牌技師, TACLA28230C
商業/住宅, 歡迎比較。
給我找最好的冷氣維修

700 門窗專家
Garage Service

車庫門控制系統
清潔, 保養, 安檢, 修理
●更換開門機(Opener)
●更換彈簧(Spring)
●更換滾輪(Roller)
●更換線纜(Cable)
游泳池, 草坪噴淋機電故障可諮詢
713-382-6385 張

專業車庫門安裝
Garage Doors Repair
安裝及維修自動車庫門
系統, 遙控器配置等服務
免費估價(5英里內)
多年經驗, 三月保修期
電: 832-858-4838
王: 832-566-4815

車房門專家
商業, 住宅, 鐵門及鐵柵
控制車門器更換,
彈簧維修線路安裝,
品質保證, 免費估價。
通國粵英語
20年經驗, 7天日夜,
713-598-8118 (C)
713-777-7934 (H)

700 鐵工廠
Iron Works

誠實鐵工廠
經驗豐富, 保證滿意
專業修理/更換/制做
各種鐵門, 窗,
後院鐵欄(包括木制),
車庫門, 餐館不銹制品
焊接, 家用水電等修理
832-513-0070

中興鐵工廠
30年專業經驗, 質量保證
防盜門窗, 冷氣機防盜罩,
庭院護欄, 車道大鐵門,
停車場, 雨棚, 涼亭金屬構
件平台, 鐵架等製造安裝
通 國/粵語: 楊先生
832-335-7588

泰平鐵工廠
經營多年, 專修
鐵門護欄, 碰撞銹蝕,
餐館設備, 爐頭,
工藝鐵門,
金屬構件加工。
www.taipingironworks.com
281-785-9895 劉

林記鐵工廠
專業定制各類防盜門窗
精工電焊, 鋁, 不銹鋼
修理翻新各類鐵件
(鐵欄, 扶手, 樓梯等),
多年經驗, 質量保證。
281-889-1086
832-420-4376

700 鐵工廠
Iron Works

范氏鐵工廠
防盜門窗。自動大鐵門。開門機修理。
加工各種拖車, 翻斗拖車, 承接各種鋼材,
鋁材焊接工作。
保證質量。良好的售後服務。
713-598-8889 (中文)
地址: 9240 W. Bellfort, Houston, TX 77031
●另請焊工師傅, 無經驗者可培訓。

700 殺蟲專家
Pest Control

CLASSY 殺蟲專家
Classy Pest Control 提供專業的殺蟲服務
包括住家及商業地區,
讓您的擺脫螞蟥/螞蟥/蜘蛛/老鼠/白蟻等的困
擾本公司提供免費的白蟻檢測服務。
28年專業經驗, 24小時緊急服務。
電話: 713-516-1747 281-437-4329
jwcollins@msn.com

特優殺蟲公司
目前有服務多家餐廳
超市, 食品批發及
其他公司行號,
老字號, 德州執照,
中英文
832-668-0603

各種維修服務
Computer Service

弘鑫科技公司
服務範圍: 個人/公司
中文系統
Windows Server 2012
無線網絡, 打印機
SSD 硬盤升級
數據安全, 存儲
網站制作 電視盒子
832-696-9819

各種維修服務
Computer Service

電腦, 電視, 手機
SHAN'S COMPUTER
電腦、電視、手機專業
維修, 20年維修經驗!
9600 Bellaire Blvd #129
(王朝商場內#129室)
713-988-0160
832-790-1141
出售4K超級電視盒

700 電視
TV Service

***高清直播電視**
中港台直播新聞, 綜藝,
及英文頻道130個,
內含新聞體育, 兒童,
探索, 特價一年\$99,
不含設備安裝簡單,
即插即用, 請電話諮詢:
832-762-9459

SECURITY NOTICE
安全監控系統

監控、音響系統
超低特價
設計, 安裝調試, 維修
行業15年經驗=品質
及時售後服務=誠信
專業維修各種故障
~驚喜熱線~
832-433-3311

監控安裝
高清監控攝像頭\$29起
監控安裝每一路\$65起
四路特價
沒有月費, 手機遠程觀看
工廠直營, 有安裝執照。
電: 713-779-8788
倉庫: 9947 Harwin Dr.

監控系統安裝
監控系統4MP超清
帶2x鏡頭, 包安裝,
一套\$500起, 無月費
支持手機監控及回看
請來電話諮詢:
832-569-3318

牙齒保健
牙齒保健, 價格合理
預約電: Steven 盧
國/粵/越

牙齒保健
修牙, 補牙, 洗牙
832-231-8653
牙齒保健, 價格合理
預約電: Steven 盧
國/粵/越

●每格可容中文大字(標題)6字及小字(內容)50字,
英文字母及數字二字為中文小字一字, 空格標點符號均需計算。
※ English title: 12 letter ※ English content: 120 letters
●廣告內容均由委刊者提供, 本報一概不負責任。
●廣告涉有爭議, 本報保留拒絕刊登及修改廣告或暫停刊登之權利。
●涉及法律責任廣告, 需提供身份證件及當事人簽字負責, 本報概不負責。
●廣告刊出如有錯誤, 請於二日內前來更正, 如係本報排版錯誤, 將予以免費補刊, 但以二天為限。
美南新聞刊登 注意事項
●分類廣告請預付廣告費, 如中途停刊者, 恕不退還費用。
●刊登一個月以下者, 廣告均不得改稿, 若需改稿每次酌收費用5元
●本報接受 VISA 及 MASTER 信用卡付費, 如電話(Tel)或傳真(Fax)
訂稿委刊, 請告知信用卡號碼/姓名/有效期限/ CVV 號/ZIP code
Address 號, 其訂稿如有錯誤由客戶自行負責, 恕不補登。
●截稿時間: 星期一至五 2:30pm / 星期六 10:00am
截稿或之前訂稿, 其稿將在第二天刊登。

FOR SALE

汽車買賣

Car for sale

專收購舊車壞車

舊、壞車
動或不動
一律高價收購
中英粵越。電話:
713-482-9267

FOR SALE

汽車買賣

Car for sale

上門現金收購買賣二手車

●現金收購舊車、碰撞車
高於Trade in 20%
●另有大量二手車轉讓
網址: **westsidemotors2.com**
請電: **646-633-0149**

800

汽車

保養修理

Auto Repair

李氏修車行/汽車買賣

換機油\$18.99 年檢\$25 "銀金部"多有折扣
專修本國車,進口車,引擎系統,剎車系統,變速器,電路
銀金噴漆,修理 代辦一切保險理賠,24小時拖車服務.
Lee Enterprises Complete Auto Repair
11830 Beechnut St. Houston, TX 77072 /Kirkwood
電:281-575-7221(中英越) 手機:832-622-7134
6天營業 周一至周六: 9點~6點

鋼琴調音

鋼琴調音

買賣修理

Piano Tunings

Buy/Sell/Repairs

暑期鋼琴招生

和韻琴行,位於糖城
美國音樂碩士畢業
經驗豐富.
5/31 前報名,
2節課免費. 請電:
813-562-9398

牙齒保健

牙齒保健

Dental Service

牙齒保健

修牙, 補牙, 洗牙
832-231-8653
牙齒保健,價格合理
預約電: Steven 盧
國/粵/越

保險服務

保險服務

Insurance Service

生前福利壽保

活著也能獲得理賠
因重大疾病或事故,可提前理賠
也可作為退休金,終生拿錢
現金值只漲不跌,8-10年翻一翻
832-274-7897

賺錢\$\$\$機會

*Earn Money 賺錢\$\$\$機會

你想知道有多少亞裔社區人士在網上賺錢
John Chow 如何用手提電腦,在網上每月
賺超過\$40,000以上的收入.請連結網站
https://mobe.com/limitless/?
aff_id=1653039
或Email: **matthew@mktristarsolutions.com**

分類廣告二維碼

AD7133021553

刊登分類廣告

美南日報

Southern Chinese Daily News

Nicole Chiu
Tel: 281-498-4310
Fax: 832-399-1355
Email: **cla@scdaily.com**
11122 Bellaire Blvd., Houston, TX 77072

翻譯 & 口譯

提供文件翻譯,口譯,
保險理賠,協助買賣車
留學申請,獎學金,
表格填寫等翻譯服務
徐小姐 電話/微信:
832-570-0202

1000

Massage Service

按摩服務

1000

Massage Service

按摩服務

新店新張

莞式按摩,新店新張
多名90後美女
一小時莞式服務
苗條性感,熱情耐心
早11點-晚12點
713-815-8849

*** 優質服務 至尊享受 ***

高雅舒適的環境,經驗按摩師提供大力
指壓,推油,跪背,刮痧,拔罐等服務。
大大緩解生活工作帶來的壓力,
給您的身體衝衝電。
預約: **832-966-6868**
●另請年輕女按摩師,提供食宿

心悅

溫馨舒適
柔情按摩
新人新張
特價 \$40
346-317-6642

心如意

新人新店
莞式服務
中國城
346-283-5899

心悅

合理的價格
享受的舒適
832-359-6141

云水遙

新人連綿,年青漂亮
活潑可愛,熱情周到
耐心服務,君莫失緣
中國城, TX 77036
832-217-4643

女生宿舍

新店新人,美女如雲
任君挑選,
價格合理,服務一流,
休士頓中國城 77036
713-459-5895

新店新人新管理

經驗,年輕,漂亮的女
按摩師,熱石,熱毛巾
環境乾淨漂亮,
黃金廣場內
9968 Bellaire#250 B
832-296-0818

高級 SPA

漂亮氣質東方美女
早9點-晚12點
休斯頓中國城
歡迎電話預約:
832-988-7118

性感洋妞

36 D 大波
各國美女
早上 10:30-凌晨 1 點
281-639-0654

1000

HIRING for Massage

按摩請人

*高級正規床腳店,新優急聘

位 Memorial 高檔區,離中國城 15 分鐘
生意興隆,月入豐厚 **\$5000 以上**
急徵女按摩師, (50 歲以下). 上班時間
早 10 點到晚 8 點.可報稅,白駕車. 色免
意者請電: **713-468-3799**
●另請長期周末女 Part time

大型高檔床腳按摩店月保 \$6000

德州休斯頓大型按摩連鎖超忙!!
誠請吃苦耐勞,手法熟練的女按摩員,
需少許英文,新移民大歡迎.
真的正規店難找,賺錢的正規店更難找!!
免費培訓按摩執照*色情絕對免問
713-474-5824 713-503-1683

1000

HIRING for Massage

按摩請人

1000

HIRING for Massage

按摩請人

1000

HIRING for Massage

按摩請人

按摩請人

按摩請人

*聘女按摩師

高檔白人區
多年老店,生意穩
大費高,小費好,
誠聘有經驗手法好
的女按摩師. 請電:
832-777-1109

*按摩店請人

休士頓白人好區床店
誠聘有執照女按摩師
一名 (全工或周末工)
45 歲以下,一年以上
經驗,做工認真,手法好
形像佳,月入 6000 以上
電:**832-488-9742**

*誠聘女按摩師

休士頓北白人區
正規床腳店,客人好,
生意穩,誠聘女按摩師,
要求少許英文,能報稅,
年齡 50 歲以下,
德州執照優先(色免)
713-240-4151

*高檔 SPA 招聘

位 Westheimer 白人區
誠聘女按摩師一名
有德州執照優先,
人品好,有經驗,會英文,
年齡 45 歲以下,
一周可上 5-6 天班. 電:
832-833-0551

Katy 正規按摩店

招男女按摩師(20-40
要求形像佳,做工認真
有責任心,有身份,
大費高,小費好,
生意穩定,有執照優先.
意者請電:
832-518-9909

*按摩店急招

位繁忙白人區,誠請
有執照女按摩師
大費高,小費好
提供住宿.
有意者請電:
832-398-5977

純泰式按摩店

新張純泰式按摩店
位 Woodlands 區
誠聘有執照按摩師
高檔老美區,小費好.
936-703-0039
●另出租腳底按摩房
●另徵足底按摩師

按摩店請人

離中國城 25 分鐘
老美區,客源穩,誠請
50 歲以下女按摩師
有工卡,可報稅,
有執照者優先.可住宿.
832-417-5666

*腳店招人

近糖城,要求不吸煙
乾淨,能做大力,
能報稅的男按摩師
月入\$3500
有意者請電:
832-278-9759

招聘及轉讓

正規按摩店位大機場北
招聘女按摩師,要求
45 歲以下,基本英文,
大費高,五五分帳,有執
照者優先,全工半工
另有多年老店廉價轉讓
346-276-0762

高檔按摩店

位白人區按摩店
新優,請女按摩師
環境好,客源穩,
提供住宿
大費高,小費好.
713-820-3818

按摩及指甲店

位高檔白人(富人)區
安全及環境好
大費高,小費好,
誠聘有執照,少許英文
的女按摩師(有翻譯).
●另請美甲師.請電:
713-518-3263

聘女執照按摩師

位 2498/1960,純床店,
要求正規專業按摩,
日工 4-6 客,
待遇:提成\$30/小時,
電: **713-517-4177**
●另有按摩店出售
長期有效,可保留可轉發

Galleria 美甲店

●招做手做腳美甲師,
全職半職,薪資面議.
●另招收學員.
意者請聯系:Jessica
516-554-6639
微信: **jessicali0620**

按摩店請人

誠請男女按摩師
新優+小費好
11210 Bellaire #117
意者請英文/中文電:
281-575-6500 英
832-670-4769 中

誠請按摩師

多年老店,好區,
客人素質好,小費高,
誠招女按摩師,
需有執照.意者請電:
281-857-3198

高檔按摩店新優

在 Memorial 附近,
環境優美,白人區,
生意好!誠邀有德州
執照,有經驗,手法好,
長相甜美的女按摩師
大費高,小費好.電話:
832-660-6598

誠招女按摩師

形像佳,做工認真,
月入\$5000+
(色免談)
休士頓中國城可接送
意者請電:
626-560-6315

按摩店請人

誠請 Full time
有執照女按摩師,
近 Nasa, Clear Lake
白人區,小費高.
生意穩定,意者請電:
832-993-5759

聘執照按摩師

位休士頓西北區
290 富人區床店
2 人工,客源穩,
收入豐,日結.
絕對色免. 請電:
281-716-2866

休士頓市中心

有照, 客人素質好
誠請有經驗,有執照
的女按摩師
有意者請電:
985-790-0900

按摩店請人

月入\$5000-\$8000
有氣質為佳
有意者請電:
346-282-0799

美容美髮

Salon Service

中國城名姿髮廊

誠聘和招租
●有執照的美髮師和
有經驗的助理
全職或半職可,分成高.
●有剪髮椅位置出租
歡迎加盟,第一次免費
713-885-5775

按摩店/美容院

出租或出售或合作

For Sale

Massage Store

SPA /Salon

按摩店轉讓

近中國城,1100 呎,
交通便利,租金低,
乾淨溫馨,好經營,客源好
小費高,無不良記錄.
手續齊全,最適合女士或
夫妻打理.接手就賺錢,
電:**281-616-2024**

按摩店出售

休士頓 3 年老店
無不良記錄
生意穩定,設備齊全
詳情請電:
832-835-1118

按摩店出售

位 Baytown
多年老店
有 2 個封閉房間
5 張腳沙發
生意穩定. 請電:
469-347-1513

按摩店轉讓

德州 3 年老店,地段好,
無競爭,生意穩定
客人小費好,房租便宜,
輕鬆賺錢,無壓力,
因遷居外州,忍痛賣店
需德州執照,請電:
718-866-6829

按摩店出售

位 聖安東尼奧,1600 呎
有 7 間房,4 床,2 腳
1 Table Shower,
另有 2 個衛生間,
1 休息室,裝修高檔
地理位置佳,近駐軍基地
949-228-3808

*按摩好店出售

1286 呎,4 床 3 腳凳,
證件齊全,客源穩,接手
賺錢,轉手費\$15000.
信用好者請電:
832-829-2809
非誠勿擾,歡迎看店,
9404 W. Sam Houston Pkwy, E
Houston, Tx 77099

Phoenix School of Massage

●學校提供優秀學生 "全額獎學金"
申請者: 需會中英文
●結業證書終身有效,可用於全美 46 各州
成為有合格牌照的按摩師。
●學校現提供優秀學生辦公室兼職工作
詳情請電: **832-800-8436** 譚老師

Phoenix School of Massage

●德州老字號按摩學校,辦學許可證號 MS0008
●美國人創辦經營,在休士頓開設有二個校區。
●正規教學已達 31 年之久,校長親自授課。
●可在德州執照局網頁輸入辦學許可證號查詢
學校記錄,本校無任何違規不良記錄。
●學員一次付出,取得的小時證書終身有效,可
用於申請全美 46 州按摩師執照,無後顧之憂。
●新開班: **4/16/2018** (白班 和 晚班)
常年招生,報名請預約. (提前報名有優惠)
832-800-8436 713-781-0140 譚老師
微信: **DreamGirl_9311**
網址: **www.themassageschool.com**

按摩,跌打針灸研習所

十多年按摩培訓老師,跌打中醫針灸碩士(美國)
協辦申請按摩師,開店執照,
聯邦考試,車題練習.按摩師執照更新班.
按摩穴位及中醫針灸基礎傳授班
按摩業及移民法律諮詢顧問
832-863-8882 謝老師
7001 Corporate Dr 二樓#213A (美南銀行後)

HFE 正規專業按摩學校招生

英文: **713-528-2097**
中文: **832-231-5279**
地址: **4141 Southwest Fwy #510**
Houston, TX 77027
500 小時按摩課程培訓 (MS0098),
中英文授課
報名請從速,名額有限
●5/2018 開新班
(白班) 9am-2 pm
(晚班) 5pm-10pm
●按摩執照更新班.

FMS(永泉)德州正規按摩學校

招 生

500 小時按摩課程培訓 (MS1002),
中英文授課
●3/30/2018 開新班(白班),
3 個月內畢業.
●學費特優,輔助聯邦考試,免費接機.
●按摩執照更新班,每週日 10am~4pm
諮詢電話: **713-771-5399**
地址及 網址如下:
6105 Corporate, Houston, TX 77036
www.FountainMassageSchool.org

美國音樂院ACM亞洲學院與美中音樂學會 成功舉辦中華音樂節鋼琴大賽暨鋼琴鑑定考試 柯行健, 呂哲, 胡愷琳分獲冠軍 杜吉宏榮獲傑出華人音樂家獎

(本報訊)所謂:學琴的孩子不會變壞。鋼琴學習,不僅可以經由讀譜,開發左腦與右腦的協調力,思考力;發展孩童的IQ,更可以藉由學習過程培養孩童的耐力,定力,專注力,恆心,發展孩童的EQ,正因為如此,諸如美國長春藤等名校;哈佛、耶魯,在學生取捨上,非常重視學生的extra activities,尤其是在音樂藝術的表現上。

有鑑於此世界著名的美國音樂院(ACM)亞洲學院院長暨美中音樂學會主席嚴克映博士,自2002年起,每年定期舉辦鋼琴鑑定考試暨鋼琴大賽,以中華樂曲做為指定項目,並且命名為“中華音樂節”,為的不僅是鼓勵學童在鋼琴上的學習,肯定及表彰華裔子弟的音樂表現,更為弘揚中華文化,推廣中華音樂教育,因為中國音樂的五聲音階具有身心靈的療癒效果。

這項由美國音樂院(ACM)亞洲學院音樂治療研究所、美中音樂學會聯合主辦,齊爾加德音樂教育基金會、嚴克映博士TV頻道、香港身心靈自我療癒世界總會芝加哥分會協辦的2018中華音樂節鋼琴大賽暨等級鑑定考試,於4月8日(週日)假西郊華僑文教中心

的音樂廳,成功舉行並圓滿落幕。

此項鋼琴大賽吸引了共計百餘位人士參與盛會,其中包括不同族裔,年齡6至18歲不等,經過教師推選的參賽者;更比照國際音樂大賽open competition的方式舉辦,亦即整個賽程open to public,因而參賽的competitor必須具備高超的演奏水準,堪以面對裁判及觀眾群。大賽更當場宣佈成績,因此挑戰性相當高,但是也較具公正性。

主辦單位為了提供年輕學子專業水準的一流音樂評鑑,特別聘請擁有茉莉亞音樂學院鋼琴演奏碩士,印地安那大學鋼琴演奏博士,目前擔任北伊利諾利州立大學鋼琴系主任的Dr. Williams Goldenberg金山博士擔任大賽主審工作;另外更邀請來自巴西,獲北伊利諾大學獎學金的鋼琴演奏碩士生Alexandra Hsiao擔任評審。

大賽歷經五小時圓滿落幕,主辦單位表示每位參賽者的演出將上傳於YOUTUBE,方便學生申請大學使用,歷屆學生大都申請到長春藤大學並且獲得獎學金,包括:哈佛、耶魯、芝大、普林斯頓等名校。

頒獎典禮上,大賽總監美國音樂院亞洲學院院長嚴克映博士邀請甫獲哈佛大學錄取的歷屆大賽冠軍並且榮獲美中音樂學會“傑出年輕華人音樂家獎”的Elbert Du杜吉宏,和現場觀眾分享如何申請美國大學。接著嚴博士表示音樂大賽的結果固然重要,但是更重要的是整個鋼琴學習的過程,鋼琴學習不但可以培養孩童的定力,耐力,專注力,discipline,更可以增進左、右腦的思考力及協調力,這是其它樂器所無法比擬的。

鋼琴演奏不僅能夠教導學子們如何面對問題解決問題,還能讓學子們學習接受錯誤並且力求改進,持有正向的學習態度。此外,嚴克映博士表示,選擇中華樂曲作為指定曲,是因為中國音樂是五聲音階,深具身心靈療癒的效果,對人體健康有很大的助益。更相信鋼琴學習可以讓學子一生受惠。

大賽主審金山博士非常感謝美中音樂學會多年來舉辦如此有意義的活動,尤其感謝嚴克映博士歷年來為推廣中華音樂所做的努力與貢獻,表示很榮幸能在如此優美、音響設備俱佳的音樂廳參與鋼琴大賽。對於鋼琴學子

們的傑出表現,表達了由衷的肯定與祝福;並且表示鋼琴演奏是台上一分鐘台下十年功、鐵杵磨成繡花針的功夫,勉勵學子們持之以恆不畏挫折。

大賽當天台北經濟文化辦事處黃鈞耀處長亦親臨會場向主辦單位致意,頒獎貴賓則包括,華僑文教中心主任王偉讚,芝加哥大學教授杜巍博士, UIC教授錢志堅博士, UIC教授龔良維博士,西北大學教授Dr. Fred Turek, De Paul University教授劉晶晶博士。

大賽總監嚴克映博士由衷感謝每位頒獎貴賓,尤其榮獲史丹佛大學傑出校友獎享譽國際的西北大學神經生物學首任教授兼睡眠治療中心的負責人與美國火星計劃的成員Dr. Turek曾多次擔任大賽頒獎人。經過五個多小時的美好時光,全場在歡呼及道賀聲中畫上休止符。2018大賽成績突出,有兩位參賽者:Edward Huang及柯行健均得到perfect points,105分。

2018中華音樂節鋼琴大賽及等級鑑定考試得獎名單如下:

大賽部分

第1名: 柯行健, 呂哲, 胡愷琳

第2名: 趙沛雯, 鄧朱玫, 方淇琦

第3名: 錢琪玥, 龔妮妞, 于沛澄

第4名: 呂治, Tyler Turek, 郭凱天

第5名: Adam Kipp, 祖祥, 郭凱昊

第6名: 劉一詞, 歐陽卓然

考級部分

初級: Austin Wang, 朱霞露, 李王浩

第1級: 周依婷, 陳嘉雯, Nicole Chang,

Alinna Zhang, Vanessa Zhang, Benjamin

Moy, 譚梓峯, 張偉程

第2級: Julia Kipp, Alex Wang, 劉栩桐,

陳嘉敏

第3級: Emily Wang, 龔依然

第4級: Cheresa Turek, 李宗秦

第5級: 呂治, 胡愷琳

第6級: 龔妮妞, 方淇琦, Adam Kipp

第7級: 郭凱天, 劉一詞, 歐陽卓然, 鄧

朱玫, 錢琪玥

第8級: Tyler Turek, 呂哲, 祖祥

第10級: 郭凱昊, 趙沛雯

第11級: 柯行健, 于沛澄

第12級: Edward Huang

Special Award: 杜吉宏

僑社新聞



大賽總監嚴克映博士致辭



大賽主審金山博士頒獎予第10,11級考試通過者



華僑文教中心主任王偉讚(右一)頒獎予第12級考試通過者

張一程談保險

抱著咖啡壺, 打個蝴蝶結

當年我來美國唸書,先到舊金山,然後下洛杉磯和聖地亞哥,再乘灰狗巴士經亞利桑娜、新墨西哥、德薩斯、奧卡拉荷瑪等州向東北的紐約進發。我提攜著一手提箱的蘇繡、織錦、彩蛋等中國工藝品,沿途作“市場調查”。當巴士在一個地方停留稍久時,我就在巴士站附近的民居拍門兜售,給人看我箱中的八寶。當時美國總統尼克森訪華不久,掀起一股中國熱,大家看到精緻美奐的中國工藝品,無不讚嘆不矣。我決定可以在上學之餘和暑假推銷中國工藝品來賺學費。

在數千公里的灰狗路途中,我在巴士站買些罐頭、熱狗充飢,晚上就在行駛的巴士上睡覺。來到一個小鎮,在破落的小旅店花五毛錢洗個澡,把渾身臭汗沖掉。終於來到紐約市北面的山區度假山莊,在那裡幫忙,有吃有床,但沒有工資。花了\$150美元買了一部四平八穩的老爺車,雖然新手戰戰兢兢,卻十分威風。在洛杉磯祇練習過開車一小時,在鳳凰城朋

友飛車去鄉下小地方,那裡要求不高,而且正逢中午快休息,不消五分鐘就領到了駕照。小心翼翼開出山區,經過尼亞加拉大瀑布,回密芝根州上學。

次年暑假南下到北卡莎樂市租了一公寓,撕紙皮箱作床,西瓜先吃紅囊,再把白皮當菜炒。每天去居民區拍門推銷工藝品,一個暑假下來賺了三千元,勝於在餐館打雜。暑假快過去了,與朋友開車先向南部再轉往西,到北加州後折北經俄勒岡和華盛頓州,來到加拿大的溫哥華,再沿美國北部的蒙大拿、懷俄明、達柯塔、明尼蘇達、威斯康辛等州向東走,沿大湖邊的芝加哥和印第安娜州回到密芝根州。

走過那麼多地方,晚上在車上睡覺,在公路旁的休息站用咖啡壺煮面條吃(那時還沒有方便面)。這種旅行,絕非當今開名車、住酒店的華人留學生可想像的。上學時在週末開車去學校附近的市鎮兜售工藝品,晚上睡在車上,點著露營用的煤油暖爐,車窗留一些空隙,

避免一氧化碳中毒。次晨醒來,積雪數寸。今天的從中國來的留學生,讓唐人街的食品如雨後春筍地開起來。他們很幸福,祇知甜,但沒熬過苦,不知苦中作樂,沒福氣體會到甚麼是甘。

走過美國那麼多地方,總的印象是美國到處都很漂亮,但缺乏感染力,就像麥當勞的漢堡包那樣,到處沒甚麼分別、沒有特色。猶如一部拍得很漂亮的七彩電影一樣,畫面很好,但不久即淡忘了。中國的風景卻不同,每地都有不同的韻味,不同的食物,還有豐富的歷史,就如富有感染力的黑白電影那樣,幾十年後,其中的人物、情節、對話都令人回味。

若果一定要談各地的特色,大概是阿拉斯加的安卡烈治機場的廁所大又乾淨,舊金山灣區陰森無生氣,洛杉磯地表環境荒涼,奧卡拉荷瑪的大片麥田從西到東一級一級下降,北卡的人情味,紐約市的汽車廢氣令人頭暈,密西西比州的平窮,尼加拉瓜大瀑布的氣勢。最值得提的是,我們以時速80

英里飛車去大峽穀,一到停車場,即飛步去穀邊瞭望,哇,又寬又深的紅峽穀,確實壯觀。但一分鐘後瞬間一片漆黑,原來夕陽一旦被平坦的地平線阻擋,乾燥的天空沒有雲將餘光反射到峽穀內。很多人見過大峽穀的宏壯和深度,但不少人見到這種瞬間急劇變化的奇觀。

另一件值得一提的是在傍晚開車經過懷俄明州的爛地(BAD LAND),是被大風侵蝕成鬼影幢幢的猶如鬼域的爛地。我們停車下來觀看,即被刺骨的大風吹得東歪西倒,唯立即鑽回車內,趕快離開這鬼地方。當時沒有帶任何寒衣,且暑假末已無其他遊人;若果車子打不著火,必在此地凍僵。逃出這鬼地方,數十年後想起仍有餘悸。

這兩個暑假跑了美國近四十個州,比一般的美國人一輩子去過的地方還多。在全美國打了個大的蝴蝶結,行程近兩萬公里,勝於讀十年書。

張一程 4/10/2018

中西部台灣人夏令會

將於七月六日至七月八日 在曼徹斯特大學舉行

(本報訊)2018年中西部台灣人夏令會即將於7/6(週五)至7/8(週日)在位於北曼徹斯特市印地安納州(North Manchester, Indiana)的Manchester University舉行(TAF已在此校舉辦19年)。地點堪稱適中,風景優美,校舍新穎,多年來深受台美人家家庭的喜愛。今年中西部台灣人夏令會由芝加哥台灣同鄉會主辦,Logo將是“*We Taiwan*”(為台灣/衛台灣)。

誠摯邀請您闔家參與我們精心籌劃的精彩活動,包含由台灣及美國各地邀請來的知名人士演講,目前已答應前來演講的,

有在日本推動“2020東京奧運台灣正名”的永山英樹及謝惠芝,以及民進黨的黃建龍,及北美洲台灣人教授協會的李中志總會長,還有其他正在接洽中的講者。

今年的夏令會除了依然是一個新舊朋友相聚,也是大家一起關心台灣的場合,更會是一個跨世代交流、行動、經驗、凝聚、守護台灣,正名自決的夏令會。

各位鄉親,芝加哥台灣同鄉會誠摯邀請您於7/6至7/8加入我們,一起探討台灣面臨的挑戰,一起跟年輕人們交流、一起想辦法,為守護台灣而展開行動。

達福地區僑界聲援台灣參與今年世界衛生大會(WHA)

World Health Security Needs Taiwan, Taiwan Needs the WHO Leave No One Behind

【本報訊】達福地區僑務榮譽職以及達福僑界為聲援台灣今年參與世界衛生大會於4月7日在達拉斯華人活動中心召開記者會發表聯合聲明，表示世界衛生組織(WHO)憲章揭示「健康是基本人權」是普世價值，不因種族、宗教、政治信仰、經濟或社會情境而有所不同。

臺灣自2009年連續八年以觀察員身分參與世界衛生大會(WHA)，為全球公共醫療防疫以及健康人權作出貢獻，2017年在政治打壓下，首度未能參加世界衛生大會，造成全球防疫缺口，值此第71屆世界衛生大會(WHA)即將於2018年5月間在日內瓦召開之際，達福地區僑務榮譽職人員以及僑界呼籲國際社會及主流媒體關注臺灣2,300萬人民參與世界衛生組織的基本權益，並聯署致函美國衛生部(HHS)部長Alex Azar，籲請呼支持台灣參與第71屆世界衛生大會(WHA)。

該場聯合記者會在達福地區僑務榮譽職領袖僑務諮詢委員谷祖光、羅玉昭僑務諮詢委員、曹明宗僑務委員、孟敏寬僑務委員以及中華社團聯誼會會長張志榮的號召下，包含達拉斯僑務榮譽職人員以及數十個團體代表於記者會上聯合發表聲明：1.臺灣2千3百萬同胞之衛生權益不應被忽視。2.落實世界衛生組織(WHO)「健康是基本人權，是普世價值，不因種族、宗教、政治



達福地區僑務榮譽職領袖以及中華社團聯誼會等僑團共商號召僑界聲援台灣參與今年世界衛生大會(WHA)

信仰、經濟或社會情境而有所不同」憲章。臺灣不應成為全球防疫缺口。3.臺灣醫療的貢獻足以成為WHA會員國，支持臺灣參與第71屆世界衛生大會(WHA)，與全球共同實現WHO零防疫缺口願景。

具有醫界背景的僑務諮詢委員谷祖光表示，現在是一個地球村的時代，飛航旅行已經十分方便，而這也造成疾病在跨國界的傳播上更難以預防，「所謂醫療無國界，台灣實在不該被屏

棄在衛生法的保護之外！」僑務諮詢委員羅玉昭則表示「如果不讓台灣加入世界衛生組織，不只對台灣不好，更讓台灣成為世界防疫系統中的一個漏洞！」曹明宗、孟敏寬、張志榮亦表示健康無國界，唯有攜手合作，才能確保全球衛生安全，身為國際社會的一份子，臺灣人民有權

參與包括世界衛生大會的相關活動，WHO需要臺灣的參與，以建立健全的全球衛生體系。

駐休士頓辦事處林映佐副處長特別前往支持與參與，並表示臺灣在全球醫療防疫以及援助醫療衛生工作上從未缺席，與世界各國並肩作戰，控制各種傳染疾病擴散，在國際醫療作出貢獻，共同籲請WHO正視臺灣2,300萬人民之生命及健康基本人權。休士頓僑教中心莊主任雅淑對於美南達福地區僑領熱心聲援台灣，關心世界衛生防疫安全表達感謝，「健康是人權，防疫不該有國界」，臺灣參與第71屆世界衛生大會(WHA)才能實現與全球共同實現WHO零防疫缺口願景。會中與會代表並發起致函美國衛生部(HHS)部長Alex Azar信函聯署，該聯署信函將放置於達拉斯華人活動中心，邀請所有關心臺灣以及國際衛生安全的僑胞踴躍前往聯署，該聯署活動將至4月底止，Leave No One Behind—World Health Security Needs Taiwan, Taiwan Needs the WHO。



年呈華僑務諮詢委員(圖左)、李小濱僑務諮詢委員(圖右)簽署致函美國衛生部(HHS)部長Alex Azar信函聯署，並呼籲僑社踴躍連署



達福地區僑務榮譽職領袖共商號召僑界聲援台灣參與今年世界衛生大會(WHA)，谷祖光僑務諮詢委員(立者)、駐休士頓辦事處林映佐副處長(左一)表示健康是人權，防疫不該有國界

日媒揭秘：最让男性受不了的4类女性话题

·王婆卖瓜自卖自夸式的

夸式话题位列“最让男性的5大女性间话题”榜单，自夸式话题也是分很多例如“夸耀自己时尚品味，男性会觉得“根本都不知种话是什么意思”“品味不是该由别人判断的吗，在那里炫耀个什么啊”。夸耀自己很可爱”类的话性会觉得“夸耀自己很可才不是真正的可爱呢”都是自卖自夸，看不出来趣了”。他还有“夸耀自己孩子很类的自夸，这会让男性觉只有女性会做这种事吧，因为是自己生的孩子，所可不可爱都会拼命说他可

爱的吧”“觉得女性一说起这种话题，就变得唠唠叨叨没完没了，真是受不了啊”。

然后还有“夸耀自己恋爱经验丰富”，这会让男性觉得“这也太轻浮了点吧，身为一个女人把这种话到处说，真的好吗”“这只不过是说明自己经历过不是该由别人判断的吗，在那里炫耀个什么啊”。

最后还有一类是“夸耀自己很受男性欢迎”，男性纷纷表示“这种话题也太无聊了”“受男性欢迎不过是因为你长得好看罢了，用得着到处去炫耀么”。

由此看来，男性讨厌女性“自夸式话题”大多是觉得这些话题“很无聊”。换言之，男性更加喜欢有趣、有意义的话题。而女性则不太在意话题是否有趣

或者有意义，而单纯是随心而言，说自己喜欢讲的话题。看来男女之间的差别真是不可忽视啊！

2、大谈有关他人的谣言

女性聚在一起时，聊完了各自的话题，就难免会开始议论他人。开场白往往是“你知道吗，最近那个谁谁谁怎么了”，然后便是无休止的追问议论和猜测。除了名人绯闻、社会奇闻等与自己距离很遥远的人的谣言之外，女性似乎还很热衷于讨论自己身边的人的谣言，这着实让男性难以理解，他们纷纷表示“讨论自己身边的人的谣言，最后往往都会变成说她的坏话吧，让当事人知道了怎么想，不是破坏人与人之间的感情吗”“这种话题除了满足自己的八卦心之外一无是处吧，搞不好还会给人造成

心理上的伤害”。

还有男性觉得大谈有关他人的谣言很无聊，因为“谣言之所以叫谣言就因为它不是真的啊。大多数满天乱飞的谣言都是虚假的谎言，是别人编造出来的，传播这种东西不仅无趣而且愚蠢”。

3、讨论有关恋爱的话题

一堆女人聚在一起时，难免就会讨论些有关恋爱的话题，例如谁谁喜欢上谁了，例如各自都喜欢什么样的男性，又例如看起来最受女性欢迎的男生是谁，等等。有关恋爱的话题总是可以让女性热情高涨，一口气说几个小时都觉得很有趣。但在男性眼中，这种话题可是很难以理解的。他们纷纷表示“讨论有关恋爱的话题我倒是可以理解，但是根本弄不懂到底哪里有趣了，就



算在旁边听，也没法插进话去”

4、有关朋友的经济状况的话题

这种话题往往会令男性觉得很无语，他们纷纷表示“讨论这些有意思么，别人有多少钱都跟自己没关系吧”“说来说去不还是羡慕嫉妒恨么”。

灵魂伴侣与双生灵魂



直以为最好的感情是两人灵魂伴侣，后来看了安妮伊博客，才知道，还有双生

我们的生命里，灵魂伴侣灵魂并不一定是指另一有可能是家人，朋友，工。

魂伴侣能指引我们净化自灵魂伴侣相处时，不会有情绪，爱能充盈在彼此之能量的流动使彼此信任。力量。

许多人终其一生找不到灵，是因为灵魂伴侣带来的

情感十分平静，因此他们会没有耐性，而变成花更多的能量去与双生灵魂挑战。双生灵魂是我们生命里的镜子，有阴暗与光明两部分。一开始，我们会被双生灵魂的正面力量吸引，我们会觉得彼此如此相似，因而惊喜。但当我们进入现实时，双生灵魂彼此的阴暗面也会被勾出，如果说灵魂伴侣是爱的存在，双生灵魂就是确认爱的力量。当双方阴暗面出现是，争吵、怀疑、愤怒，都会出现，此时只有爱能让我们发现真正需要成长的是自己，透过双生灵魂，我们学会内观自己的批判、自私、占有。好的双生灵魂是以爱和宽容的力量，转化成最好的成长伴侣，自省、宽容、谦卑。

我一直觉得劳伦娜是乔布斯的灵魂伴侣，其现在看来，她是他的双生灵魂。

上世纪80年代的乔布斯年少成名，巨大的财富与名气突如其来，让他陷入狂躁当中。他谈了很多段恋爱，最后女友都纷纷离

他而去，正当他认为很爱很爱的蒂娜因性格分手后，劳伦娜出现了。那时乔布斯去一个MBA班讲课，劳伦娜看到她坐在她旁边，只是轻松幽默地说：“嗨，老师说我了彩票，奖品是与你一起吃晚饭。”乔布斯听完哈哈大笑。他演讲结束，眼睛却寻思着刚刚那个金发美女。终于他决定不再参加活动后的晚宴，而是与劳伦娜共赴晚餐。因为劳伦娜的笑容与阳光幽默是他急需渴望的，他们在一起很轻松。他们发现他们彼此是如此相像，都喜欢素食，都是佛教爱好者，这让他们彼此又有了共同的话题。最初的时光都是欢乐的，可是在这之后，乔布斯反复犹豫的性格发作，他脾气依旧暴躁，他求婚却迟迟不肯兑现，他不知道该娶劳伦娜还是蒂娜，这一点尤其让劳伦娜伤心。他们彼此争吵，劳伦娜提出分手。

可是，命运之神还是将他们牵连在一起。乔布斯最终选择了劳伦娜。

之后，他感谢他的婚姻，他曾经不肯原谅抛弃他的母亲，结婚之后，他寻找了她；他曾经的事业低谷，劳伦娜陪他一起度

过；他曾经得过癌症，劳伦娜的陪伴使得半年之后奇迹般复原。媒体纷纷报道，劳伦娜是乔布斯的灵魂伴侣。

而劳伦娜呢，她曾经伤心，难受，痛哭过，她爱着乔布斯，却因为乔布斯反复犹豫的性格，而选择离开。他们彼此伤害，彼此痛苦。可是，爱会穿越一切人海，它拥有一股力量。劳伦娜接受了这样的乔布斯，乔布斯也理解了劳伦娜。

他们从此一起成长，构建一个完美，低调，却温馨的家庭。难道世界上真的有彼此匹配的灵魂？不，我不这样认为。就像看《星际穿越》里所说，爱是最高维度。我觉得因为爱的力量，双生灵魂才逐渐的随着时间的推移转变成了灵魂伴侣。

当然，双生灵魂也并不一定就是爱侣，他们可能是我们身边的任何一个，让我们愿意接纳自己的黑暗，并以爱的回报的关系。它们会以各种面貌出现，但那种美好光亮，你一定能够辨识。

而你们呢，我的读者们？让我们用灵魂最美好的一面，用爱的力量，将美好的能量回传给世界，这样生命因此有了意义。

男人性格决定妻子外貌

美国心理学专家就发现了这样一个有趣的现象：妻子的容颜，与丈夫的性格和他对妻子的态度密切相关。所以呢，已婚的丈夫注意啦！你的性格将会影响到你妻子的容颜，要想拥有一位更美丽贤惠的妻子就得注意培养自己的性格啦！男人性格决定妻子外貌

1、心胸宽广，不轻易发脾气

的丈夫，能够包容迁就妻子，使妻子享受充分的自由。有这样的丈夫，妻子会皮肤光滑细腻，不容易长暗疮和色斑，也不容易衰老，常常容光焕发。

2、内向、寡言少语又心胸

狭隘的丈夫，对妻子的事极少过问又不够体贴，他们的妻子大多会郁郁寡欢，皮肤粗糙，还容易长暗疮。

3、粗暴、脾气坏、不会体贴人、极容易吃醋、动不动就责骂妻子

的丈夫，他们的妻子皮肤容易长黄褐斑，且黯无光泽，容易衰老，头发变白。

4、喜欢寻花问柳，常常借故不回家，但有时在家又会逗妻子高兴，在应酬场合表现得与妻子十分恩爱的丈夫，他们的妻子皮肤和肌肉容易松弛，眼睛容易出现细碎的皱纹，而且身体不太好，人也容易消瘦衰老。

不过，威胁女人健康美丽的因素有多种，有个疼爱自己的丈夫固然重要，但更多时候女人要注意保护自己的健康，拒绝那些会让自己迅速变老的因素。



美國印州博爾大學慶祝一百周年，頒獎最資深教授張德光

【華府新聞日報訊】印第安納州星報三月二十五日專欄報導：印第安納州立博爾大學慶祝成立一百周年紀念，頒獎最資深教授張德光。他現年93歲，在該校政治學系擔任教授已五十二年，現仍任教如常，並無退休計劃，受到該校校長頒予傑出教授獎狀及金質校徽獎章。

張德光教授1925年9月15日在中國福建省長汀縣出生，家學淵源，父親張贊堯是教育家，為鄉村現代化教育的創辦人。張德光在福建省立長汀中學畢業，廈門大學政治學系肄業，台灣大學政治學系畢業，於西雅圖的華盛頓大學獲得政治學碩士，1966年在華府的美利堅大學獲國際關係博士學位，即受印第安納州立博爾大學聘任為政治學教授至今，為該校發展國際研究課程，任教國際關係、國際公法、國際組織、美國外交政策及亞洲研究等課程，獲選為亞洲研究委員會主席，及國際研究學會顧問。

張德光為世界性學術機構、國際政治學會（International Political Science Association）創辦亞洲及太平洋研究委員會，擔任主席，主持研討會，為該會的世界大會頒於「領導亞太研究四十年」的水晶獎座。

張教授為任教、研究、演講及參加會議，到過八十多個國家，在英國、巴西、阿根廷演講，曾任中央研究院美國研究客座研究員、國立政治大學外交研究所客座教授、國立台灣大學政治學系客座教授、中原大學客座授、在中山大學、淡江大學、逢甲大學、台中師大及彰化師大演講，獲選為美國富布萊特教授，在上海外國語大學美國研究中心任教一年，受廈門大學及新疆大學聘任為客座教授，並應邀在復旦大學、北京大學、武漢大學、西北大學、蘭州大學、新疆大學、上海師範大學、吉林東北師範大學、雲南民族大學等及沈陽美國總領事館主辦的演講。

張教授在各國訪問，受到蒙古總統、圖瓦總統、捷克總統、巴拿馬總統、哥斯達黎加總統及斯瓦濟蘭國王接待，就國際友好與世界和平交換意見。

他受到美國總統雷根邀請，參加1985年白宮會報（White House



張德光教授在辦公室



張德光教授在辦公室

Pre-submit Briefing, 1985），為他參加與蘇聯領袖戈爾巴喬夫的日內瓦高峰會議提供策略建議。

張教授致力促進國民外交，發展國際關係。印州州長波文接受他的建議，為美國第一個州與台灣省、浙江省及歐亞各國城市建立姊妹友好關係。

張教授著作等身，出版書籍包括聯合國組織、柏林外長會議、美國外交政策與2018年英國牛津出版與張安林合編的「亞洲在世界政治手冊」（Routledge Handbook of Asia in World Politics），為「國際百科全書」及「中國百科全書」撰寫多篇專欄。

張教授桃李滿天下，英才輩出，包括畫加菲貓（Garfield Cat）的吉姆·戴維斯（Jim Davis）、聯合國副秘書長傑佛力·菲費門（Jeffrey Feltmen），博爾大學教育學院院長羅伊·威佛（Roy Weaver），以及沙特阿拉伯的阿蔔杜拉阿齊斯國王大學教授沙第克博士（Dr. Sadig）。



張德光教授及夫人張金嫻與子張安麒、媳廖達玲



張德光教授與孫女張元華、孫子張元青

當記者特別問張教授長期任教，為何不想退休，張教授答為「報恩」，感恩戴德，報答人類社會。

中華文化圖書大展5月12日-5月13日亮相大華府

【華府新聞日報訊】一年一度的大華府地區中華文化圖書展如期而至。5月12-13日，來自中國三百多家出版社的數千種中文書籍以及文房之寶筆墨宣紙，將聚集在希望中文學校波城校區和西城校區(地址詳見文末)，向喜愛中華文化的讀者呈獻一場文化盛宴。

本屆展銷圖書有六大類：文學、社會科學、食譜保健、書法繪畫藝術、辭典和兒童讀物。在文學、社會科學書籍中，即有中外古典名著，又有新晉作家的暢銷書。比如有嚴歌苓致敬自己青春的長篇新作《芳華》，有「村上春樹迷」期盼已久的《刺殺騎士團長》，也有著名散文大家余秋雨的最新作品《泥步修行》。隨著人們生活水平的提高，中醫保健養生知識被越來越多的讀者

賞識接受，《經絡穴位一日一學》《大國醫，六百年沈氏法病絕學》《養生大咖談養生》《睡眠革命》等書是近一段時間廣為流行的養生暢銷書。藝術類圖書除了有二十多位藝術大師的畫集外，還有為書法愛好者精心準備的隸楷行草字帖和名家碑帖。在兒童讀物部分，從「幼兒識漢字學拼音」到「十二生肖的故事」，成百上千種圖文並茂，裝璜華麗的兒童讀物將成為孩子們學習中文、增長知識的樂園。

大華府地區華人群體生活日趨穩定，越來越多的人有了閑暇時光開始習書繪畫、踏青采風修身養性。本屆書展為此準備了一大批寫字繪畫類書籍，以及與之配套的文房之寶筆墨宣紙。

本屆書展將秉持其一貫風格，力圖將中國最優秀的圖書以及

性價比最好的文化用品呈獻給廣大讀者和用戶。

5月12日、13日，“中華文化圖書大展”敬請期待。

第一場

時間：2018年5月12日（周六） 9:00am--5:00pm

地點：希望中文學校波城校區 Winston Churchill High School

11300 Gainsborough Rd., Potomac, MD 20854

第二場

時間：2018年5月13日（周日） 12:00am--5:30pm

地點：希望中文學校西城校區 Westfield High School

4700 Stonecroft Blvd., Chantilly, VA 20151

詩詞吟唱比賽將於本週六（四月14）上午十點登場 將進酒，滿江紅，陽關三疊，天淨沙...讓您一飽耳福

【華府新聞日報訊】大華府「古典詩詞吟唱比賽」將於四月十四日（星期六）上午十點，假馬州蓋城僑教中心舉行（地址：901 Wind River Ln., Gaithersburg, MD 20878; Tel: 301-869-8585）。今年的「詩詞吟唱比賽」除了「兒童組」和「青少年組」之外，特別增加了「成人觀摩組」，主要目的是希望大家共襄盛舉，一起來把「中華古典詩詞」的新火傳遞給下一代，歡迎有興趣者蒞臨觀賞！

主辦單位表示：今年的比賽十分令人期待！成人組有醫學教授背景的周爺爺報名吟唱〈滿江紅〉，有小朋友的爸爸以身作則參賽，還有外籍人士吟唱〈陽關三疊〉。學生部份，有李白的〈將

進酒〉，王維的〈山居秋暝〉，白居易的〈鳥〉，張志和的〈漁歌子〉……，林林總總，勢必精彩！

參加的學生中，年齡最小的僅五歲；與成人組七十五歲的周爺爺相較，遙遙相差將近四分之三個世紀，七十年的遙遠距離卻被一種溫柔典雅的力量——唐詩宋詞彌合了，老中青三代將齊聚一堂，放懷吟詠，高歌詩詞，這是何等動人的畫面！

今年「古典詩詞吟唱比賽」指定詩分別是：

A組（兒童組）——〈春曉〉（孟浩然）：

春眠不覺曉，處處聞啼鳥。夜來風雨聲，花落知多少。

B組（青少年組）——〈涼州詞〉（王翰）：

葡萄美酒夜光杯，欲飲琵琶馬上催。醉臥沙場

君莫笑，古來征戰幾人回？

C組（成人觀摩組）——不限制，只要是中華

古典詩詞均可。

主辦的龍林學苑表示，所有入圍決賽者均可獲頒獎狀和獎品，A、B兩組前三名另將頒發獎金。比賽規則如下：

1) 指定詩和自選詩各一首。吟唱的詩調沒有限制，今古不拘，可上龍林學苑網站參考：www.dragonworldschool.com；亦可參考：〈龍林詩詞吟

唱——唐詩大家唱〉https://www.youtube.com/watch?v=pAanVsTMMzA。

2) 比賽時須先朗誦（或吟誦），然後再吟唱。

3) 自選詩不得與指定詩重複。

4) 參賽者須熟記詩詞，且不得以任何樂器伴奏。

5) 評分標準：字韻（朗誦及吟唱之清晰度）30%，旋律及感情20%，儀態30%，創意20%。相關資訊請上龍林學苑網站：www.dragon-worldschool.com，詢問請電：240-460-4594。

Dr. Z 杯大華府中年華人籃球聯賽一周綜述

【華府新聞日報訊】Dr. Z 杯大華府華人籃球聯賽於3月17日在Richard Montgomery 高中正式開幕。大華府中年華人籃球協會負責人王學明主持了開幕式，華府地區著名華人男高音、球友郭能華演唱了美國國歌。聯賽獨家冠名贊助人趙秀軍博士因故未能到場，希望中文學校理事長陳衛平代表聯賽贊助方開球。從5:30 pm 開始，到10:00 pm 結束，一共六場比賽，在兩個籃球場分別舉行。

48+年齡組，三場對抗，結果如下：

5:30 pm, 新近組建的鐵龍中年隊，因陣容不齊，配合欠佳，不敵上屆聯賽中年組季軍傘兵隊。鐵龍隊開局有利，半場結束時領先3分，但下半場失誤增多，場面失控。傘兵隊則拚搶籃板，進攻靈活，防守積極，穩扎穩打，最終以25:17擊敗鐵龍隊，取得首勝。鐵龍隊員Terry Tsiao 進攻鋒利，獨得全場個人最高分10分；傘兵隊隊員高衛東、王信東也頻頻得手，兩人合力貢獻15分。

8:00 pm, 雄鷹隊迎戰西北豹中年隊。豹鷹兩隊實力旗鼓相當，在前兩局聯賽中，西北豹均以一分優勢險勝雄鷹。比賽伊始，雄鷹便發起猛攻，連得六分。西北豹數投未中，且連續失誤，不得不調整戰術，力求防守積極主動、進攻穩扎穩打。新戰術

立竿見影，上半場結束時，豹鷹已後來居上，以12:10領先。下半場西北豹隊打得更加靈活，攻守有度，越戰越猛，最終以35:20贏得首戰。其中，西北豹隊隊長何炎華十投六中，得12分，為場上個人最高分。

9:00 pm, 熊貓隊和搏騰馬隊的比賽因是當晚最後一場較量，吸引了不少球友來觀戰。熊貓隊隊員長期一起打球，相互間的配合、掩護明顯優於對手。而搏騰馬隊大部分隊員是臨時組隊，磨合不足。熊貓隊在戰術上基本上做到了內、外線結合，並很好地限制了對方的傳切配合與進攻，最終以45:16取得首勝。熊貓隊著名後衛張效傑，有效控制了場上局面，個人獨得20分，王雷、趙松、方軍等多名隊員都有斬獲。

38+年齡組，三場比賽，勝負如下：

6:30 pm, 上屆青年組冠軍亞軍狹路相逢，比賽異常激烈。東北狼隊隊員長年在科堡俱樂部打球，又歷經王亞亞杯大賽洗禮，相互熟悉，配合默契，此次又有大中鋒74號Adam 出戰，全隊實力大增。9號John、6號Manny 以及34號Chuck, 三人得分都在10分左右。而鐵龍青年隊，大中鋒王興缺陣，內線薄弱，打法單一，未能突破東北狼隊的緊密防

守。雖然隊員Mike Yu 發揮出色，獨得13分，但鐵龍青年隊仍以20:36 負於東北狼隊。

7:30 pm, 上屆聯賽青年組第三名圓夢青年隊與第四名頑石隊相遇。去年聯賽痛失奪冠機會的圓夢青年隊，痛定思痛，強化訓練，攻守能力大大提高。此次比賽，華府著名華人籃球隊CYC 隊元老隊員Will Yu 和Andrew Shi 的聯手加盟，使得圓夢青年隊如虎添翼。比賽一開場，圓夢青年隊就憑借凌厲的快攻和凶狠的搶斷占得先機。雖然頑石隊經驗老道，穩住陣腳後，通過外線倒手調動對手，並連續衝搶得手，全場六名隊員都有建樹；但由於圓夢內線占絕對優勢，最終以23:55敗下陣來。

8:30 pm, 新組建的傘兵青年隊迎戰新組建的西北豹青年隊。傘兵青年隊陣容整齊，配合默契，在身高、體能上占據明顯優勢。傘兵隊最終以38:11，獲得勝利。西北豹青年隊不畏強手，盡力拼搏，不乏閃亮表現，打出了風格。

首輪比賽，要特別感謝球友張蔚，負責全程錄像。賽後第二天，張蔚就把比賽錄像上傳到YouTube，供大家觀賞回顧。

由於本地學校春假，聯賽暫停兩周。下一輪比賽，將於4月7日開始，敬請關注。

大華府中年華人籃球聯賽有幸得到Dr. Z's Behavioral Health Clinic 公司的獨家冠名贊助。該公司由球友趙秀軍醫學博士親手創立。趙醫生熱愛籃球，專長精神心理醫學，堅信籃球活動有利於身心健康。他贊助華人籃球聯賽，旨在促進華人社區的文化建設與身心健康。

趙秀軍醫學博士簡歷：趙博士畢業和受訓於中國和美國的知名臨床醫學學院，曾就職於美國國家衛生研究院（NIH）和美國TOP5 精神心理專科醫院Sheppard Pratt Health System。現受聘於為美國總統和副總統提供醫療健康保健的世界最大軍事醫療中心沃特·裡德軍事總院Walter Reed National Military Medical Center，是資深精神心理專科臨床醫生(Board-Certified Psychiatrist)，擁有Diplomate of American Board in Neurology and Psychiatry，也是 American Psychiatric Association 和 Washington Psychiatric Society 的會員。如果您和您的家庭需要得到 Dr. Z Behavioral Health Clinic 精神醫學心理幫助，請電郵 Dr.ZBHC@gmail.com。Dr. Z 會親自給您和您的家人排憂解難。



今春 Santa Fe Sport 功能更強，優惠更多



高達

\$

3,750

紅利現金¹



10年10萬哩
全美最佳保固計畫²



3年免費
Blue Link® 連結服務³



2018 NHTSA
5-星級安全評等⁴



5-人座椅 SUV
空間寬敞

Season of More EVENT

優惠4月2日結束



HYUNDAI

HyundaiUSA.com/Chinese

免費客服專線 1-800-633-5151

華語服務 HUB HYUNDAI OF HOUSTON (281) 894-5200 / HUFFINES HYUNDAI PLANO (972) 867-5000

ALL COUNTIES ABSOLUTE HYUNDAI OF MESQUITE (469) 221-8000 / ALLEN SAMUELS HYUNDAI (903) 561-2404 / ALLEN SAMUELS HYUNDAI (817) 276-7700 / AMARILLO HYUNDAI (806) 376-4911 / AUTOMAX HYUNDAI (254) 699-2629 / AUTONATION HYUNDAI CORPUS CHRI (361) 444-0156 / BAYTOWN HYUNDAI (281) 839-1020 / BERT OGDEN HARLINGEN HYUNDAI (956) 423-5555 / BOB STALLINGS HYUNDAI (214) 694-2700 / BROWN HYUNDAI OF LAREDO (956) 231-5626 / CAR TOWN HYUNDAI (325) 655-7755 / DEMONTROND HYUNDAI (281) 337-1100 / DON DAVIS HYUNDAI (979) 292-0077 / ECKERT HYUNDAI, INC. (940) 243-6200 / FRANK KENT HYUNDAI (817) 367-4000 / FREEMAN HYUNDAI (972) 438-2121 / GARLYN SHELTON HYUNDAI (979) 776-7600 / GENE MESSER HYUNDAI (806) 785-7853 / GREENVILLE HYUNDAI (903) 455-4949 / GREG MAY HYUNDAI (254) 420-2366 / HILEY HYUNDAI (817) 945-9900 / HUB HYUNDAI OF HOUSTON (281) 894-5200 / HUB HYUNDAI WEST (281) 664-6260 / HUFFINES HYUNDAI MCKINNEY (469) 525-4300 / HUFFINES HYUNDAI PLANO (972) 867-5000 / HUMBLE HYUNDAI (832) 644-4000 / HYUNDAI OF BRENNHAM (979) 830-1000 / HYUNDAI OF DEL RIO (830) 775-7575 / HYUNDAI OF EL PASO (915) 881-0300 / HYUNDAI OF HUNTSVILLE (936) 293-3300 / HYUNDAI OF LONGVIEW (903) 663-8710 / HYUNDAI OF PHARR (956) 784-8300 / HYUNDAI OF SILSBEE (409) 373-6740 / JAMES WOOD HYUNDAI (940) 627-2177 / JERRY'S HYUNDAI (817) 596-5000 / LITHIA HYUNDAI OF ODESSA (432) 368-6700 / MAC HAIK HYUNDAI (361) 576-1221 / MIKE BROWN HYUNDAI (817) 279-9300 / NORTH FREEWAY HYUNDAI (832) 446-4000 / ORR HYUNDAI (903) 831-6408 / PATTERSON HYUNDAI (940) 766-0293 / PERRY HYUNDAI (936) 564-0276 / PHILPOTT MOTORS HYUNDAI (409) 727-1451 / RANDALL NOE HYUNDAI (972) 524-3775 / RED MCCOMBS HYUNDAI NORTHWEST (210) 798-4500 / RED MCCOMBS SUPERIOR HYUNDAI (210) 684-7440 / ROGER BEASLEY HYUNDAI (512) 262-2020 / ROGER BEASLEY HYUNDAI NEW BRAU (830) 632-2200 / RON CARTER HYUNDAI (281) 283-7000 / ROUND ROCK HYUNDAI (512) 244-0000 / SOUTH LOOP HYUNDAI (281) 943-8700 / SOUTH POINT HYUNDAI (512) 445-0300 / STAR HYUNDAI (325) 698-2222 / STERLING MCCALL HYUNDAI (713) 981-3990 / TEXAN HYUNDAI (832) 586-8600 / TEXOMA HYUNDAI (903) 892-0999 / TIPTON HYUNDAI (956) 350-5600 / VAN HYUNDAI (866) 763-6950 / VANDER-GRIFF HYUNDAI (817) 557-6700 / WIESNER HYUNDAI (936) 523-6300 / WORLD CAR HYUNDAI (210) 599-5959 / WORLD CAR HYUNDAI (210) 254-6000 / YOUNG HYUNDAI (972) 722-6365

Model shown priced higher. ¹Up to \$3,750 Total Savings. \$3,000 Retail Bonus Cash available on all 2018 Hyundai Santa Fe Sport 2.0T vehicles purchased from dealer stock between 3/1/18 and 4/2/18 and financed through Hyundai Motor Finance (HMF) Standard APR Program. \$2,750 Retail Bonus Cash available on all 2018 Hyundai Santa Fe Sport 2.4L vehicles purchased from dealer stock between 3/1/18 and 4/2/18 and financed through Hyundai Motor Finance (HMF) Standard APR Program. Standard APR financing available, subject to credit approval by Hyundai Motor Finance to qualified buyers and not available on balloon financing. Only a limited number of customers will qualify for advertised APR. Down payment will vary depending on APR. Bonus Cash must be applied as a down payment. Must take delivery from a participating dealer and from retail stock from 3/1/2018 through 4/2/2018. New vehicles only. This incentive is for a limited-time offer on eligible Hyundai vehicles and may not be combined with other special offers except where specified. Dealer contribution may vary and could affect actual monthly payment. See your participating Hyundai dealer for more details on these special offers. Finance contract must be signed and dated no later than April 2, 2018. \$750 Sales Event Cash available on all 2018 Hyundai Santa Fe Sport purchased from dealer stock between March 1, 2018 and April 2, 2018. See participating dealer for details. Offer ends April 2, 2018. ²10-Year/100,000-Mile Powertrain Limited Warranty. Based on total package of warranty programs. See dealer for LIMITED WARRANTY details. ³Blue Link® is complimentary for the first 3 years of ownership and requires an active Blue Link® subscription. Three-year term starts from the new vehicle date of first use and is available for new vehicle purchases and leases based upon terms and conditions on the Blue Link® subscription enrollment pages. Only use Blue Link® and corresponding devices when it is safe to do so. Cellular and GPS coverage is required. Features, specifications, and fees vary by subscription plan and are subject to change. ⁴Government 5-Star Safety Ratings are part of the National Highway Traffic Safety Administration's (NHTSA's) New Car Assessment Program (www.safercar.gov) For more on details and limitations, visit Hyundaiusa.com or your authorized Hyundai dealer. Hyundai is a registered trademark of Hyundai Motor Company. All rights reserved. ©2018 Hyundai Motor America.